

**TOLEDO SALES: 419-870-6565**  
 DETROIT, Since 1989.  
**www.laprensa1.com**  
 TOLEDO: **TINTA CON SABOR**

**FREE!**

# La Prensa

Since 1989

OHIO & MICHIGAN'S OLDEST & LARGEST LATINO WEEKLY

**Check out our Classifieds! ¡Checa los Anuncios Clasificados!**

January/enero 13, 2012 Spanglish Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 50, No. 19

**¡STAY TUNED TO 107.7FM EL LOBO, JAN 14, 8:30AM!**

DETROIT SALES: 313-729-4435  
CLEVELAND • LORAIN

**Your Hispanic Weekly**

## CAKES FOR ALL OCCASIONS

With our large variety of cakes and desserts we're sure you'll find something for any occasion.

**MEXICANTOWN BAKERY**

- Specialty Cakes
- Wedding Cakes
- Tres Leches
- Tiramisu
- Cupcakes
- Birthday Cakes
- Flan

MexicanTown Bakery  
 4300 W. Vernor Hwy,  
 Detroit - 313 554 9801  
 800 N. Perry St.  
 Ferretas - 348 451 1111  
 www.mexicantown.com



Latins United/Latinos Unidos, established in 1966, hosted a breakfast for its presidents (current and past) at their organization in Toledo on January 7, 2012. In the photo are: *Manuel Ortiz, Lily López, Joe Carmona, Carlos Carrillo, Charlie Weaver* (holding a photo of her deceased wife and former president, Lucy Weaver), *Juan Aguirre, Richard Atwater* (current president), and *Ray García*. Not present were *Isidro Durán, María Ochoa, Betty Carrillo* (deceased), *Lucy Weaver* (deceased), and *Richard Lozano* (deceased). On January 15, 2012, *Dora Parker* will be sworn in as the new president.

**EL NACIMIENTO**

7400 W. Vernor  
 Detroit, MI 48209

**313 554 1790**  
 ¡Full Time! ¡Mundo a su medida!



Club Taino celebrates 3 Kings on Jan. 7, 2012, in Toledo.

**DENTRO:**

- Detroit auto show, Cobo Center sign 5 yr deal... 4
- Davion Meredith, a young martial artist... 5
- Roman Carnival Spectacular ..... 5
- Owens Monday Morning Painters Exhibit ..... 5
- Spanish Radio gives Latinos a voice ..... 6
- Classifieds ..... 14-15

**LAZO CULTURAL**

pp. 10-13

**Bankruptcy...No Credit... Bad Credit...Fixed Income**

**100% Guaranteed Credit Approval**

Apply online at [www.citywideautocredit.com](http://www.citywideautocredit.com)  
**✓ AUTO CHECK**

**WOW!**

1999 Ford Mustang  
 2006 Chevy Uplander  
 2004 Dodge Ram  
 2006 Ford Fusion

**AS LOW AS \$0 DOWN!!!**

**Mathews** **JUST MINUTES AWAY!** Your Hometown Dealer  
 Open Sundays Noon - 5 pm!

3811 Noyes Ave., Oregon, Ohio

**NEW!** 2012 Ford Focus \$97  
 27 Month Lease Special

**NEW!** 2012 Ford Fusion \$119  
 27 Month Lease Special

**800-401-8192**

Hours: Monday - Thursday 9am - 5pm; Friday 9am - 6pm; Saturday 9am - 5pm; Sunday 12am - 5pm  
 Service Hours: Monday - Friday 7am - 6pm; Saturday 7am - 1pm

[www.buymathewsford.com](http://www.buymathewsford.com)

**CITY WIDE AUTO CREDIT**  
**Everyone Gets Approved!**  
**419-691-SELL**  
 (7 3 5 5)

Se Habla Español!  
[citywideautocredit.com](http://citywideautocredit.com)  
 2251 Woodville Rd.  
 Oregon, OH 43616

**\$1,000 MINIMUM TRADE**

**107.7 WOLF**

Stay Tuned to La Prensa's *El Lobo* for Tejano Classics y más

Saturdays  
 8:30 - 10:00 am  
 Beginning January 14  
 107.7 FM Toledo



# La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

Check out our Classifieds! ¡Checa los Anuncios Clasificados!

January/enero 13, 2012 Spanglish Weekly/Semana! 16 Páginas Vol. 50, No. 19

## OBAMA & CHANGES IN IMMIGRATION RULES, P. 3



Pastor Nate Ortiz, Hunter Torres & his stuffed bear, and Lucy Torres at the Three Kings Fiesta.

### Three Kings bring gifts for Cleveland youth

By Arooj Ashraf, La Prensa Correspondent

City of Cleveland's Community Relations Board presented *Fiesta de Reyes* in honor of the Epiphany, a Christian holiday commemorating the baptism of Jesus Christ, on Jan 6, 2012. Also known as *Three Kings Day*, the celebration renewed a sense of wonder in 360 children attending the festivities at Hispanic UMADAOP's Youth Center on 3115 Scranton Rd.

Lucy Torres, Hispanic Liaison to Cleveland Mayor Frank G. Jackson welcomed the families and said it was an honor to present the third annual event with help from sponsors, community organizations and volunteers and bring the joy to the children of Cleveland. "The kids were really anxious and excited to see the Three Kings," she said.

Nearly 400 gifts donated by Toys for Tots, Esperanza, Inc., Brian Cummins office and other nonprofits were distributed to the children by the Three Kings. Toys included dolls, racing cars, giant sized teddy bears and gift certificates. Julia De Burgos Cultural Center dance

troups entertained, while Sheriboom, the clown blew some fun into the mix with shaped balloons.

Radical Elected Disciples 4 Christ Ministries Pastors Nate and Brisy Ortiz helped organized the event; "We want to give back to the community and let them know we are here as they need us," said Brisy Ortiz. The church has been a member of the community for three years.

Ortiz said celebrating the holiday together is an important aspect of keeping traditions alive in the United States and brings families and communities together.

Olga Gueits, teacher at Lincoln West High School agreed; "This is the most important holiday celebrated in Latin American and most of the world, during Christmas season," she said. Gueits shared the story of the Three Kings, the traditions celebrated in unique ways through the Latin countries. Gueits said the celebrations last for more than eight days, and children are bestowed with presents.

She praised Torres for her energy and efforts in continually presenting cultural opportunities through the city and engaging



Latinos.

Fiol Velez-Romero, Prevention Coordinator at the Hispanic UMADOP said the organization was delighted to host the festivities and give youth an opportunity to enjoy themselves in a safe environment. She said the youth programming through UMADOP is a great resource for the community to seek mentor, participate in sports, games, and learn about prevention programs such as anti-bullying, drugs and raising self esteem while participating in afterschool programs.

Torres said, although Mayor Jackson was unable to attend the festivities, presenting youth activities are an important mission in his administration. She encourages everyone's participation, "Don't miss this event next year!"



**LAZO CULTURAL**  
pp. 10-13

**DENTRO:**  
Detroit auto show, Cobo Center sign 5 yr deal... 4  
Davion Meredith, a young martial artist... 5  
Roman Carnival Spectacular ..... 5  
Owens Monday Morning Painters Exhibit ..... 5  
Spanish Radio gives Latinos a voice ..... 6  
Get help filing for Student Aid at LCCC's FAFSA Filing Fairs ... 8  
Hit a home run with "Damn Yankees" at LCCC's Stocker Art Center ..... 9  
Classifieds ..... 14-15

**BUY THIS SPACE**  
CONTACT RUBEN TORRES (440) 320-8221



Eneida Morales Fletcher  
MORALES@nationwide.com www.nationwide.com/eneida

**CONOCEMOS LO NUESTRO.**  
Esto ayuda cuando aseguramos lo tuyo.  
Excelente cobertura, buenos precios y consejos de Nationwide®.  
Nationwide Esté De Tu Lado®  
Auto Hogar Vida Negocio  
Eneida Morales Fletcher Agency  
24954 Brookpark Rd  
Ste.3  
North Olmsted, OH 44070  
(216) 212-2369

**ABOGADO**  
♦ Incapacidad ~ Disability  
♦ Social Security ~ SSI  
♦ Casos de Worker's Compensation  
♦ Accidentes de Auto/Moto/Camión  
♦ Negligencia Médica  
• Parálisis Cerebral  
• Lesiones causadas en el Nacimiento  
• Muerte por Negligencia  
Patrick Merrick  
La consulta es GRATIS. Hablamos Español.  
**(800) 309-7404**  
www.MiOhioAbogado.com

**MEXICAN MUTUAL SOCIETY**  
1820 EAST 28<sup>TH</sup> STREET  
LORAIN, OHIO 44055  
PHONE 440-277-7375  
PRES.-JOEL ARREDONDO  
VICE-PRES.-DAVID FLORES  
TREAS.-RITA GARCIA  
Friends of the Mexican Community.  
The Mexican Mutual Society of Lorain will sponsor the **15<sup>th</sup> Annual Cinco de Mayo Parade** and day of celebration on **May 5, 2012**. Following the parade, there will be music, cold beverages and a variety of Mexican cuisine will be available for your purchase. At 6:00 pm we will crown the Society's Little Cinco De Mayo Queen. Right after, Alma de Mexico Dance Troupe will perform a Mexican Cultural Dance Program. There will be music, dancing, games for the children, the big screen TV, and food all evening.  
The Cinco de Mayo, or fifth of May, commemorates the 1862 Battle of Puebla, Mexico, between the Mexican Army and a veteran French Army. The outnumbered Mexican Army defeated the heavily-armed and powerful French Army. The victory inspired the young nation and built up their hope and morale, in their continued fight for world independence.  
The Mexican Mutual Society invites all community groups, organizations, bands, school groups, businesses, political and military organizations, one and all, to participate and celebrate with us in the parade by walking, marching, entering a vehicle or a float. Call 440-288-0144 for more information or to register for the parade.  
Gracias,  
David Flores, Vice-President  
Parade and Program Booklet Chairman

**El Kefón Grand Buffet**  
The First Spanish Buffet in Town  
Established in 1998  
El Kefón  
1836 Broadway  
Lorain, OH 44052  
440.246.6396  
Open 11 am-7 pm  
Cada Día!

**Creations by Arooj Ashraf**  
Specializing in Photography & Graphic Design  
Book your wedding package today and receive a **FREE** 2-hour engagement session!  
Call: 440-941-5222  
Email: Photography@arooja.com  
Website: www.arooja.com  
Ask about my Digital Blessing Booklet & natural flowers!  
Other services include: child photography, high school portraits, wedding portraits, Graphic Design services: Logos, promotional materials, menus, illustrations etc.

DETROIT SALES: 313-729-4435

DETROIT, Since 1989.

www.laprensa1.com

TOLEDO: TINTA CON SABOR



# La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

Check out our Classifieds! ¡Checa los Anuncios Clasificados!

January/enero 13, 2012 Spanglish Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 50, No. 19

US-AMERICANS EXPECTED TO BUY MORE CARS IN 2012, P. 4

DETROIT SALES: 313-729-4435  
CLEVELAND • LORAIN



## 16° Evento Anual de Premios Urban Wheel, Detroit

Por Claudia Annoni, La Prensa

Celebrando el "Consumo de abarque multicultural y la inclusión de diversidad" en la industria automotriz; el 8 de enero se llevó a cabo el 16° Evento Anual de Premios Urban Wheel (Urban Wheel Awards) en el MotorCity Casino Hotel de Detroit, Michigan. Coincidiendo con el Show Internacional del Automóvil en Norte America.

Urban Wheel Awards premia a compañías e individuos que han hecho una diferencia o progreso significativo impactando con ello a comunidades y consumidores. Este año la ceremonia de entrega fue conducida por la Sra. Phylcia Rashad, actriz y ganadora de varios premios, junto con el Sr. John Quiñones, reportero de ABC y ganador en los premios EMMY.

Los rubros que se reconocen son a los mejores "Proveedores del año", "Concesionaria de automóviles", " Trayectoria ", "Ejecutivos", "Compañías, en diferentes categorías", "Corporación del año", "Automóviles", "Camionetas" y más.

El Sr. David Segura, ejecutivo director de VisionIT, recibió el premio al mejor proveedor hispano del año y el Sr. Bob Zamora, presidente del grupo

algunos de los galardonados.

Los automóviles ganadores se pueden visitar en el Show Internacional del Automóvil en Norte America (North American International Auto Show/ NAIAS) que abrirá al público el sábado 14 de enero hasta el domingo 22 de enero del 2012. El Show se encuentra ubicado en Cobo Center, One Washington Boulevard, Detroit, MI 48226



**EL NACIMIENTO**  
7400 W. Vernor  
Detroit, MI 48209  
313 554 1790  
Full Bar Money Available

**LAZO CULTURAL**  
pp. 10-13

**DENTRO:**  
US-Americans expected to buy more cars ..... 4  
Detroit auto show, Cobo Center sign 5 yr deal... 4  
Davion Meredith, a young martial artist... 5  
Roman Carnival Spectacular ..... 5  
Owens Monday Morning Painters Exhibit ..... 5  
Spanish Radio gives Latinos a voice ..... 6  
Classifieds ..... 14-15

**BUY THIS SPACE**  
Advertise in La Prensa! Call Today!  
(313) 729-4435  
(419) 870-6565  
(419) 870-2797  
(419) 242-7744  
For more information visit our website at www.LaPrensa1.com

Your Hispanic Weekly  
**CAKES FOR ALL OCCASIONS**  
With our large variety of cakes and desserts we're sure you'll find something for any occasion.

**MEXICANTOWN BAKERY**

Specialty Cakes  
Wedding Cakes  
Tres Leches  
Tiramisu  
Cupcakes  
Birthday Cakes  
Flan

MexicanTown Bakery  
4300 W. Vernor Hwy,  
Detroit - 313 554 9801  
800 N. Ferry St.  
Livonia - 313 451 1111  
www.mexicantownbakery.com

**Bankruptcy...No Credit... Bad Credit...Fixed Income**

100% Guaranteed Credit Approval

Apply online at [www.citywideautocredit.com](http://www.citywideautocredit.com)  
✓ **AUTO CHECK**

2001 GMC Yukon  
2007 Dodge Caliber  
2005 Nissan Altima  
2005 GMC Envoy

**WOW!**

**AS LOW AS \$0 DOWN!!!**

**CITY WIDE AUTO CREDIT**  
Everyone Gets Approved!  
**419-691-SELL**  
Se Habla Español!  
[www.citywideautocredit.com](http://www.citywideautocredit.com)  
2251 Woodville Rd.  
Oregon, OH 43616  
**\$1,000 MINIMUM TRADE**

**EL CAMINO REAL**  
HONEST HOMEMADE MEXICAN FOOD

Maumee West-Toledo  
301 W. DUSSEL Sylvia & Douglas  
(Old Grand Round) Near I-490 exit right  
419-887-0700 419-472-0700

2012 Woodville Rd.  
419-880-6600

Visit one of our Convenient Locations Today!

# SILVERDOME™



UNAM Pumas



Ferencvarosi



Vasas



River Plate

Tickets \$30 – Double Header  
Both Days \$50 – 2 Double Headers



**International Club Invitational Tournament**

**February 4<sup>th</sup> & 6<sup>th</sup>, 2012**

**[www.silverdomeevents.com](http://www.silverdomeevents.com)**

**(248) 338-7000**

**1200 Featherstone Rd., Pontiac, MI, 48342**

**Chile closes Allende case after confirming suicide**

SANTIAGO, Chile, Dec. 29, 2011 (AP): A judge in Chile has closed the case on the death of *President Salvador Allende* after an authoritative autopsy confirmed it was suicide.

An international panel of experts convened by Judge Mario Carroza de-

termined that Allende took his own life with an AK-47 while defending the presidential palace in Chile's 1973 coup (Chile's 9-11).

Carroza ruled out the possibility that a soldier or body-guard fired the fatal shots. He also disproved a range of other myths surrounding Allende's

death 38 years ago.

Allende was among 726 people who died or disappeared when Gen. Augusto Pinochet seized power, and whose cases were stuck in the courts since then. Carroza is studying these cases anew under orders from the Supreme Court.

**District loses appeal over ethnic-studies finding**

TUCSON, Ariz., Dec. 27, 2011 (AP): A judge has upheld a state official's finding that the Tucson Unified School District's ethnic studies program violates state law.

The Arizona Daily Star reports that (<http://bit.ly/t8bREJ>) Administrative Law Judge Lewis Kowal on Tuesday upheld the determination by Superintendent

of Public Instruction John Huppenthal and found that grounds exist to withhold 10 percent of the district's monthly state aid until it can come into compliance.

The district has said such a loss would cripple the district.

The Arizona Department of Education has said the only way the district could come into compliance was

to suspend the *Mexican-American Studies program* and rebuild it.

The program's supporters call challenges to the courses an attack on the state's Latino population, while critics say the program demonizes white people as oppressors of Latinos.

Information from: *Arizona Daily Star*, <http://www.azstarnet.com>

**NM's LULAC denounces Romney**

ALBUQUERQUE, Jan. 6, 2012 (AP): Immigrant student activists in New Mexico and the state's chapter of the League of United Latin American Citizens (LULAC) are faulting GOP presidential candidate Mitt Romney for vowing to veto the *DREAM Act*.

Students and the members of the Latino civil rights group have denounced the former Massachusetts governor's promise. They said the federal proposal would help a number of students who grew up most of their lives in the state but currently are living in the country without documen-

tation. Under the bill, some immigrants brought to the U.S. without documentation would have a route to legal status through military service or college enrollment. Romney said Saturday he wouldn't support the legislation if it came to his desk as president.

**Obama plans change in immigration rule, Congressional Republicans decry Obama's policy changes**

By *POLY ALONSO LUGO* and *ALICIA A. CALDWELL*, Associated Press

WASHINGTON, DC, Jan. 6, 2011 (AP): The Obama administration plans a rule change to help reduce the time undocumented immigrant spouses and children are separated from citizen relatives while they try to win legal status in the United States, a senior administration official said.

Currently, undocumented immigrants must leave the country before they can ask the government to waive a three- to 10-year ban on legally coming back to the U.S. The length of the ban depends on how long they have lived in the U.S. without permission.

The official said Thursday the new rule would let children and spouses of citizens ask the government to decide on the *waiver request* before the undocumented immigrant heads to his or her home country to apply for a visa. The undocumented immigrants still must go home to finish the visa process to come back to the U.S., but getting the waiver ahead of time could reduce the time an undocumented immigrant is out of the country.

The official spoke on the condition of anonymity because the proposed policy change had not been made public.

The waiver shift is the latest move by President Barack Obama to make changes to immigration policy without congressional action. Congressional Republicans repeatedly have criticized the administration for policy changes they describe as providing "backdoor amnesty" to undocumented immigrants.

Immigrants who do not have criminal records and who have only violated immigration laws can win a *waiver* if they can prove that their absence would cause an "extreme hardship" for their citizen

spouse or parent. The government received about 23,000 hardship applications in 2011 and more than 70 percent were approved, the official said.

Applications for the waiver can take as long as six months to be acted upon, the official said. The new rule is expected to reduce that processing time to just days or weeks, the official added.

"This would streamline the process (and) reduce the time of separation between family members," the official said.

The proposal will be published in the Federal Register on Friday. The official said the administration hopes to change the rule later this year.

Immigration has become a difficult issue for Obama ahead of the November election. As a presidential candidate, he pledged to change what many consider to be a broken immigration system.

To that end, Homeland Security (DHS) Secretary Janet Napolitano announced plans last year to review some 300,000 pending deportation cases in an effort to target criminal undocumented immigrants, repeat immigration law violators and those who pose a national security or public safety threat. Napolitano said the DHS would delay indefinitely the cases of many undocumented immigrants who have no criminal record and those who have been arrested for only minor traffic violations or other misdemeanors.

A pilot program to review about 12,000 cases pending in immigration court in Baltimore and Denver was launched in November and ends next week. The review is expected to expand to other jurisdictions later this year.

*Immigration and Cus-*



*Enforcement (ICE) Director John Morton* also issued a memo in June outlining how immigration authorities could use discretion in deciding which undocumented immigrants to arrest and put into deportation proceedings. Morton wrote in the memo that discretion could be used in a variety of cases, including for people with *no criminal record* and young people brought to the country without documentation as children.

Congressional Republicans have decried the policy changes, arguing that the Obama administration is circumventing Congress to essentially provide amnesty to countless undocumented immigrants.

*Rep. Lamar Smith*, who chairs the House Judiciary Committee, has been among the most vocal critics and has accused Obama repeatedly of not enforcing immigration law.

Several attempts at an immigration law overhaul have failed in recent years, including the so-called *DREAM Act*, which would have allowed for some young undocumented immigrants brought to the U.S. as children to earn legal status if they went to college or joined the military.

Follow Luis Alonso Lugo at <http://www.twitter.com/luisalonsolugo> and Alicia A. Caldwell at <http://www.twitter.com/acaldwellap>

IMAGINE YOUR **FUTURE**

[www.toledoearlycollege.org](http://www.toledoearlycollege.org)

Toledo **Early College** High School

Information meeting  
Saturday, January 21, 2012 at 9 am  
UT Driscoll Center Auditorium  
University of Toledo

Hey eighth graders:  
**Earn college credits free while you attend high school!**

Toledo Public Schools  
The Power Of Learning.

Toledo Early College High School is open to all students from Toledo Public Schools and all other school districts in Ohio.

**Se incrementó migración ilegal a Puerto Rico en el 2011**

SAN JUAN, 27 de dic. del 2011 (AP): La cifra de migrantes capturados este año tratando de ingresar ilegalmente a Puerto Rico se incrementó en 60%, informó la Oficina de Aduanas y Protección Fronteriza de Estados Unidos.

El vocero *Jeffrey Quiñones* señaló que los funcionarios de la agencia

no pueden apuntar hacia ningún factor que explique el aumento, pero agregó que éste es cíclico.

Dijo que el número de inmigrantes atrapados intentando ingresar a territorio estadounidense sin permiso ha bajado en los últimos cinco años.

La mayoría de los 642 migrantes atrapados este año son *dominicanos*, seguidos

de *cubanos* y *haitianos*. Casi todos ellos intentaron llegar a Puerto Rico en *embarcaciones* desvencijadas que en ocasiones se averiaron en aguas agitadas del Pasaje de Mona, el cual separa Puerto Rico y la isla La Española, la cual es compartida por la República Dominicana y Haití.

## US-Americans expected to buy more cars in 2012

By TOM KRISHER and DEE-ANN DURBIN, AP Auto Writers

DETROIT, Jan. 4, 2012 (AP)—Strong sales in December capped off a great year for U.S. car makers—especially Chrysler—and 2012 should be even better.

For their biggest Japanese rivals, a year of natural disasters and other struggles ended on a sour note, with U.S. sales falling and the outlook for this year just as challenging.

Chrysler Group, in the midst of a comeback after its 2009 trip through bankruptcy court, said Wednesday that sales surged 37 percent in December and 26 percent for all of 2011. Demand was particularly strong for the Jeep Grand Cherokee and the Chrysler 200. In Toledo, its Jeep plant can't build its products fast enough. Chrysler catapulted itself ahead of Honda Motor Co. as the fourth-largest automaker by sales in the U.S.

General Motors Co. and Ford Motor Co. ended the year with more modest double-digit percentage gains. Analysts say U.S. car and truck sales rose for the second year in a row as buyers' confidence in the economy picked up, their aging vehicles wore down and their ability to take out cheap loans improved.

U.S. auto sales rose 10 percent to 12.8 million in 2011. That's up 23 percent from 2009, when the U.S. auto industry and the financial system were in peril.

The best-selling vehicle in 2011 was the Ford F-Series pickup—the 30th straight year it's been at the top. That was followed by Chevrolet's Silverado pickup. Next were cars: the Toyota Camry and Nissan Altima sedans. Round-

ing out the top 10 were the Ford Escape small SUV, the Ford Fusion midsize sedan, the Ram pickup, Toyota's Corolla compact, the Honda Accord sedan and the new Chevy Cruze compact.

November and December were the strongest months of the year for U.S. auto sales, and analysts expect the momentum to continue into 2012. Improving employment numbers, low interest rates and building demand to replace older cars should all boost 2012 sales.

GM's December sales rose 5 percent, resulting in a 13 percent bump for the year, while Ford's December sales climbed 10 percent, closing out an 11 percent gain for 2011.

Nissan Motor Co., which recovered more quickly than its rivals from the March earthquake and tsunami in Japan, was the only major Japanese automaker to sell more cars in the U.S. in 2011. Its sales surged nearly 8 percent in December and 15 percent for the year. Nissan's Leaf electric car also outsold GM's Chevrolet Volt in the cars' first full year on the market. Nissan sold 9,674 Leafs, beating the Volt by just over 2,000.

But for Honda and Toyota, 2011 was a disappointing sales year.

They couldn't get enough cars and trucks to U.S. dealers because of Japan's disasters and flooding in Thailand. Toyota said Wednesday that it doesn't expect its inventory to be at normal levels until March.

Both carmakers, whose sales fell 7 percent in 2011, were also hurt by aging offer-

ings like the Toyota Corolla and poor reviews of the new Honda Civic.

While U.S. sales haven't returned to their pre-recession levels, American motorists are increasingly eager to buy, says Jesse Toprak, vice president of analysis for the car pricing site TrueCar.com.

Buyers snapped up more small cars like the Chevrolet Cruze, Hyundai Elantra and Ford Fiesta. And sales of trucks and SUVs picked up as well, a sign that small businesses are updating their aging fleets, something they were reluctant to do shortly after the Great Recession of 2007-2009.

"They're becoming more comfortable buying a car even though the dust hasn't totally settled," says Toprak.

GM and others predict that total U.S. auto sales will rise by another 1 million or so in 2012 to a range of 13.5 million to 14 million. That's still far below the peak of around 17 million in 2005, but consistent with a slow and steady economic recovery.

The unemployment rate is at a three-and-a-half-year low, and hiring is improving. That's helping consumers feel more confident about a big purchase like a car. Low interest rates—below 3 percent, in some cases—are also enticing buyers, says Don Johnson, GM's U.S. sales chief. And with the average age of a car in the U.S. pushing a record 11 years, there is growing demand to replace old vehicles.

Buyers are coming out even though car prices are relatively high. The average new vehicle cost \$30,686 in December, up

5 percent from a year earlier, as automakers offered more pricey features like navigation systems and backup cameras but cut back on rebates and other deals. Incentive spending dropped 3 percent in December from a year earlier to an average of \$2,562 per vehicle, according to TrueCar.com.

Many analysts had predicted a price war in 2011 as Toyota and Honda factories resumed normal production and they sought to win customers. But the big discounts never materialized, and GM's Johnson doesn't expect them in 2012, either.

But others think Toyota and Honda will use incentives to try to win back the market share they lost in 2011. Toyota ended the year with market share of 12.9 percent, down from 15 percent in 2010.

"I still expect Toyota and Honda to be a little more aggressive in the first half," says Paul Ballew, a former GM chief economist who now works for Nationwide Insurance.

Other automakers reporting Wednesday:

- Volkswagen AG says 2011 sales were up 26 percent on strong demand for the Jetta and Passat sedans. December sales were up 36 percent to 32,502, the company's best December in the U.S. since 1972.

- Hyundai Motor Co. says 2011 sales rose 20 percent on strong demand for the Sonata and Elantra sedans. December sales were up 13 percent.

- Kia Motors Corp. says 2011 sales rose 36 percent on sales of the new Optima, Soul and Sorento. December sales were up 43 percent.

## Detroit auto show, Cobo Center sign 5-year deal

DETROIT, Jan. 5, 2012 (AP)—The Detroit auto show will remain at Cobo Center at least through 2017 under an agreement completed Thursday.

The Detroit Auto Dealers Association signed a five-year contract to keep the annual North American International Auto Show at Cobo. This year's show is open to the public Jan. 14-22.

The dealers had repeatedly warned that Detroit could lose the show to another city unless Cobo expanded and improved.

The Detroit Regional Convention Facility Authority took control of Cobo from the city in 2009 and began what are expected to be \$200 million in renovations. That's adding about 150,000 square

feet of display space to the 700,000 it has now.

"This is a triumph for the city of Detroit, the region and the state and a huge endorsement of the transformation we're making at Cobo Center," said authority chairman Larry Alexander. "Four short years ago, we were in danger of losing this region's most recognized annual event and one of its most valuable assets."

Bill Perkins, a co-chairman of this year's auto show, said organizers are "thrilled about the changes we've seen at Cobo Center."

"We wanted to make this commitment because of the remarkable changes that have occurred and are planned over the next few years," Perkins said.

## Amp Electric Vehicles unveils Converted Jeep Grand Cherokee at North American International Auto Show

DETROIT, Jan. 8, 2012: U.S. Sen. Sherrod Brown (D-OH) joined a southwest Ohio electric vehicle company to reveal a new electric Jeep model at the North American International Auto Show. Amp Electric Vehicles, based in Loveland, displayed a converted Jeep Grand Cherokee during the auto show in Detroit. The company also released final pricing while introducing its first dealer, Mercedes of Cincinnati.

"More and more Americans are demanding high-tech, energy-efficient vehicles, and Ohioans are developing and building them. AMP is all about Ohio talent breeding Ohio innovation," Brown said. "Our state's companies can compete with anyone in the world, but we need a national manufacturing strategy that prioritizes the type of high-tech, clean energy industries that create good-paying jobs and lead to long-term growth."

**Compra tus Certificados de Regalo en estos días festivos!**

Disponible en todos los cines y en línea @ [ravecinemas.com](http://ravecinemas.com)



**LITTLE LESLIE**

124 S. Tecumseh Street  
Adrian, MI 49221

- Uniformes y Accesorios de Fútbol/Soccer
- Ropa Duranguense y sombreros, Botas, y Cintos de Hombre • Artículos e Imágenes Religiosas
- Letras y Calcomanías para Autos
- Joyería y Regalos • Pantalones "Solo"
- Accesorios de Quinceañeras, Bodas
- Tenemos sistema de Apartado!
- Vestidos de Bautismo

(517) 266-7200  
(517) 605-1117  
Se Habla Español



**LA CHIQUITA BAKERY**

La Chiquita MARKET  
Tienda Mexicana

Productos mexicanos, carnicería, pan todos los días. Los fines de semana: carnitas, barbacoa, birria de chivo, tamales y mucho más.

136 E. Beecher St.  
Adrian, MI 49221  
517-264-5126

ACEPTAMOS CARDS. ENVÍOS DE DINERO EN EEUU Y AL EXTRANJERO



**Protect Your Family with Affordable Health Coverage.**

This coverage is ideal for:

- Self Employed & Independent Contractors
- COBRA/Alternative
- Small Business
- Individuals without Group Coverage
- Early Retirees
- Seniors
- Students and Dependents

FREE NO OBLIGATION CONSULTATION OR QUOTE.  
For more information call  
**Aliza Trzonkowski**  
Authorized Agent  
**419-897-4982 or 800-648-0467**  
[www.AlizaTrz-Insurance.com](http://www.AlizaTrz-Insurance.com) • [aliza.trzonkowski@antihem.com](mailto:aliza.trzonkowski@antihem.com)

**Anthem** Health. Join In.

**PARTS GALORE**

- Motors
- Transmissions
- Alternators
- Starters
- Radiators
- Batteries
- Tires
- Glass

**SELF SERVICE**

Open 7 Days Used Auto & Truck Parts Best Prices

**OVER 2000 VEHICLES at EACH LOCATION**  
**BIG TRUCK SECTION AT OUR TELEGRAPH LOCATION**

—NEW LOCATION OPENING JUNE 2011—  
**11360 EAST 8 MILE** (313) 245-2944  
**14533 TELEGRAPH 48134** (313) 361-6764  
**5970 W. WARREN 48210** (313) 361-6700  
**'U-Pull'em & Save BIG \$\$\$**

## Davion Meredith, a young martial artist

By Claudia Annoni, La Prensa

Davion Meredith is an example of positive attitude and strength at a young age. Davion, 7 years old, placed 1<sup>st</sup> place in a National Karate Tournament that was held in November of 2011 in Akron, Ohio. He has been practicing karate for over a year, and this is his second national title.

Davion is strongly supported by his family; "I enjoy watching him practice; I see how happy he is," said his grandfather, Roy Costilla, who is constantly encouraging this talented martial artist.

Davion trains with Sensei Geelani at the Japan Karate Academy in Toledo. "He is fun to work with. Very focus," commented Geelani. Together they offered a presentation at L. Hollingworth School for the Talented & Gifted, where Davion attends school.

"The things he has learned through Karate have assisted him with being a great student, as well as a polite and respectful young man," said Andrea Cutway, an administrative assistant at the school.

While Davion contin-

ues his martial arts career and study at Hollingworth, one of his favorite things to do is play with his cousin, who also comes and watches him practice.

### Davion Meredith, un joven practicante de artes marciales

Davion Meredith es un ejemplo de actitud, fuerza y coraje a temprana edad. Davion, de 7 años de edad, ganó el primer lugar en su categoría en el Torneo Nacional de Karate que se llevó a cabo el pasado noviembre, en las cercanías de Akron, Ohio.

Solamente ha estado practicando por poco más de un año, y este es su segundo triunfo. Su familia lo apoya arduamente a progresar en esta disciplina y a continuar con su éxito. "Yo disfruto mirándolo practicar, lo veo tan contento", dijo su abuelo, el Sr. Roy Costilla, quien constantemente alienta a este joven karateca.

Davion entrena con Sensei Geelani en Japan Karate Academy de Toledo. "Es un placer trabajar con él. Tiene mucha concentración" comentó el



Sr. Geelani. Juntos ofrecieron una presentación en L. Hollingworth School for the Talented & Gifted, donde Davion es alumno de primaria. "Las cosas que él está aprendiendo en karate lo han ayudado a ser un gran estudiante, a si como un educado y respetuoso muchacho", dijo la Sra. Andrea Cutway, asistente administrativa de la escuela.

Mientras Davion continúa con su carrera de arte marcial y completa sus asignaciones escolares, uno de sus pasatiempos favoritos es jugar con su prima, quien también va a verlo practicar.

## Roman Carnival Spectacular with BGSU and Glassmen

The Toledo Symphony Orchestra (TSO) presents Berlioz's *Roman Carnival Overture*, Corigliano's *Circus Maximus* (TSO premier), and Respighi's *Pines of Rome* on Friday and Saturday, January 20 and 21, 2012, at 8PM in the Peristyle.

Conductors Jeffrey Pollock and Bruce Moss lead the Symphony in an orchestral assault on the senses. Corigliano's wild *Circus Maximus* with BGSU Bands, plus the triumphant return of *The Glassmen Drum and Bugle Corps*. They will join the TSO at the conclusion of Respighi's *Pines of Rome*. Hear and see the brass shine as they file down the aisles in the Peristyle.

"John Corigliano's *Circus Maximus* combines the aural and visual senses to create a truly unique and engaging musical experience. With the combined

forces of the TSO and BGSU's Wind Symphony, this is an event you will not want to miss!"—Jennifer Kustec, BGSU Band member.

"As a senior at Bowling Green State University, I look forward to the honor of performing *Circus Maximus* with the Toledo Symphony Orchestra. The performance will be a thrilling experience where the audience is encircled by the musicians. John Corigliano intended to create the powerful feeling of being in the *Circus Maximus* of ancient Rome."—Katie Pakizer, BGSU Band member.

"This piece is fun, unique, and different than any other wind ensemble piece that I have encountered in my years of study at BGSU. The piece starts off vigorously with on-stage percussion and 11 trumpets surrounding the audience signaling the opening of the work with fanfares at full volume. The preparation for this concert has been both engross-

ing and demanding, but being given the chance to perform with members of the Toledo Symphony is a great reward. This performance should not be missed!"—Lance Witty, BGSU Band member.

"It is exciting for us to team up with members of the Toledo Symphony Orchestra on the stages of Kobacker Hall and the Peristyle. The *Circus Maximus* by John Corigliano is a unique work of gargantuan proportions, with musical forces around the hall as well as on the stage. We look forward to the opportunity."—Bruce Moss, Director of Bands for BGSU.

Tickets are available and start at \$21. For more information call 419-246-8000 visit [www.toledosymphony.com](http://www.toledosymphony.com). These performances are presented by Fifth Third Bank with support from Hylant Group.

## Owens Center for Fine and Performing Arts showcases Monday Morning Painters Exhibit, Jan. 12 – Feb. 10

The public is invited to view an array of contemporary paintings showcasing regional water and nature scenes as Owens Community College's Walter E. Terhune Art Gallery presents a new exhibit by the Monday Morning Painters organization, Jan. 12 – Feb. 10, 2012.

The Monday Morning Painters artwork is being showcased on the exterior exhibition wall of the Walter E. Terhune Art Gallery, which is located in Owens' Center for Fine and Performing Arts on the Toledo-area Campus in Perrysburg Township.

Additionally, the College will host a reception for the Monday Morning Painters organization from 6-8 p.m. on Friday, Jan. 20. The reception, which is free and open to the public, will take place in the Walter E. Terhune Art Gallery. The Monday Morning Paint-

ers' exhibit reception is occurring in conjunction with a reception for the "Maumee Bay" exhibit, which is on display inside the Walter E. Terhune Art Gallery.

Individuals showcasing their artistic work at Owens are all members of the local Monday Morning Painters organization. Established in 1958, the Monday Morning Painters is a group of dedicated professional artists who meet every Monday morning for breakfast and then paint together, each using their favorite medium such as watercolor, acrylic, oil or pastel. Twenty-one artistic pieces, depicting various beach, lake, light house, bridge and river scenes, will be featured on the exterior wall of the Walter E. Terhune Art Gallery. Each artist utilized the plein air technique in their paintings.

The Monday Morning

Painters has over 30 active members and many have earned regional and national acclaim for their paintings. Area artists exhibiting their work at the College will include Tom Durnford of Sylvania, Jim Brower of Toledo, Larry Golba of Toledo, Ed Marks of Toledo, Paul Brand of Toledo, Richard Maxfield of Toledo and Owens faculty member Philip Koenigseker of Temperance, Mich., among others.

Admission to the Walter E. Terhune Art Gallery is free and open to the public from 10 a.m. – 4 p.m. Mondays, Tuesdays, Thursdays, Fridays and Saturdays; and from 10 a.m. – 7 p.m. Wednesdays and Thursdays. For additional information about the exhibit, contact the Center for Fine and Performing Arts at 1-800-GO-OWENS, Ext. 2721 or (567) 661-2721.

**Happy Birthday**  
**ANA-ALICIA PECINA & CARLINA OVIEDO**  
Jan. 18

**Wynn Law Offices**  
**Immigration Law**  
**Hablamos Español**

- Primera consulta GRATIS
- Llame para concertar su cita
- Ajuste de Estatus, Visas, Naturalización y Ciudadanía.
- Busca Asilo
- Defensa de Deportación
- Defensa Criminal y Tráfico.

Detroit Office 313-744-7112  
Toledo Office 419-867-9966  
5445 Southwyck Blvd Ste. 205  
Toledo OH 43614

Abogada Angela Wynn

**El Centro de la Mujer**  
**¡Donde la mujer es el Control!**

También, los niños están bienvenidos.

El Centro de la Mujer  
2916 Lagrange St.  
Toledo, Ohio  
(Al lado de la Iglesia St. Hedwig.)

Para más información llame al  
**419.708.0668**

Un proyecto respaldado por Toledo Area Ministries

## Radio in Spanish gives US Latinos a voice

By GOSIA WOZNIACKA, Associated Press

FRESNO, Jan. 1, 2012 (AP): Phones at the radio studios on the outskirts of town kept ringing.

Saul from Visalia lamented cuts to public education, calling in on a December afternoon to *Linea Abierta*, the first nationwide Spanish-language public affairs show. Miguel from Madera asked how county taxes are distributed and Manuel from Calexico wanted to know whether schools still receive lottery funds.

The public affairs show is produced daily by *Radio Bilingue*, the nation's only public, non-commercial Spanish-language radio network. With seven FM stations in California and more than 100 affiliates nationwide airing its programs, the Fresno-based network reaches an estimated 500,000 Latino listeners per week.

Controlled by Latinos and run by a Harvard-educated former farmworker, the network fills a crucial gap in public broadcasting, which attracts overwhelmingly white, middle- or upper-class, English speaking audiences. The industry

has been struggling to capture Latino listeners.

"We want to offer news and information that's relevant to the lives of our listeners," said Linea Abierta's executive producer Samuel Orozco, "so that they can use it as citizens, to be able to participate in the decision making process and be active members of society."

Radio Bilingue focuses on immigrant and first generation Latinos who are predominantly low-income, young and undereducated. It offers a platform to the working poor, the undocumented, Indians from Mexico and farmworkers.

The network is now expanding and building five stations along the U.S.-Mexico border.

Experts say Radio Bilingue's efforts to foster civic engagement are key as the number of Latinos in the U.S. keeps growing and the nation moves toward a presidential election.

"They're a model of how Latino public broadcasting can flourish," said *Florence Hernández-Ramos*, director of Denver-based Latino Public Radio Consortium. "There are a lot of people in the U.S. that

speak primarily in Spanish. They have a right to engage in the national conversation."

*Hugo Morales*, a former farmworker who graduated from Harvard Law School, founded Radio Bilingue more than 30 years ago because he felt poor Latino farmworkers had no voice.

"I was shocked that the mainstream saw our community as basically having no brains," Morales said.

A *Mixtec* Indian born in the Mexican state of Oaxaca, Morales arrived in California when he was 9 years old, joining his farmworker father on a prune farm near Santa Rosa. He worked in the orchards, studied and helped his brother run a local Spanish-language radio show.

After graduating from law school, Morales lectured for the La Raza Studies at California State University in Fresno and founded the radio station. The all-volunteer station eventually went professional and grew into a network with nationally distributed programming. Morales won a MacArthur "genius" grant and the Edward R. Murrow Award, public radio's highest honor, for his work.

The Latino population

nearly quadrupled in size since Radio Bilingue began broadcasting, to more than 50 million or 16 percent of the nation last year. But Latino participation in public media remains minimal. So the network's mission changed to fill that gap: it would serve Latinos in general, not just farmworkers.

The network struggles to secure funding. Unlike traditional public broadcasting — which relies on donations from well-off listeners—Radio Bilingue relies on grants from private foundations and the government.

It has had difficulty securing stations in urban areas, especially Los Angeles, because new frequencies are not available in major markets and purchasing a station is expensive.

About 1,000 public radio stations broadcast today, and fewer than two dozen are Latino, said Joseph Tovares, senior vice president for diversity and innovation at the Corporation for Public Broadcasting, which gives federal funding to public media. Non-Latino stations, Tovares said, have been struggling to provide culturally au-

thentic, relevant content to Latinos.

"We have not been able to provide the content this demographic will need going forward," Tovares said. "There's been a population explosion and we're playing catch-up."

Only about 5 percent of the listeners of NPR, the largest producer of public radio programming, are Latino, which the network is trying to change through diversity initiatives.

"If we are to survive," Tovares said, "we need to reach these folks."

The number of commercial Spanish-language stations, on the other hand, has skyrocketed to over 1,300, according to Arbitron research. But some commercial programming perpetuates stereotypes against gay and indigenous Latinos, Orozco said.

"What investors are seeing is not Latinos as citizens, but as consumers, as dollar signs," he said. "The service for them is cheap entertainment that caters to the lowest common denominator."

In addition to the public affairs show, Radio Bilingue produces a national news service, a talk show in Mixteco that si-

multaneously airs on stations in Oaxaca, a call-in youth show about sexuality and original reporting on topics from the arts to the environment. It airs programs from radio partners in Mexico.

The network, which also has Internet broadcasts, refuses to air narcocorridos, the popular drug ballads, and doesn't accept money from alcohol companies. It produces educational messages and guides listeners to resources. Music — from Cuban jazz to mariachi to rock en español — is used to attract different audience subsets. In addition to professional producers, 90 volunteers host programs and help at the stations.

"Where Radio Bilingue is pretty extraordinary is that it's pro-social: it uses radio as a medium for positive impact," said Ed KISSAM, an independent researcher who has studied the network's impact.

Online: [www.radio-bilingue.org](http://www.radio-bilingue.org)  
Follow Gosia Wozniacka at [Twitter.com/GosiaWozniacka](https://twitter.com/GosiaWozniacka)

## La Prensa Newspaper Staff

**La Prensa Publications, Inc. Publisher**

### Advertising:

Rubén Torres 440-320-8221  
Nanette Nieto 419-242-7744  
Adrienne Chasteen 419-241-8284  
Melinda Sánchez 313-729-4435  
María Molina 419-242-7744  
Rico 419-870-6565

Lorain/Cleveland Sales Manager  
NW Ohio and MI Sales Manager  
Marketing Representative  
Marketing Representative  
Marketing Representative  
Sales, Graphics, Editing

### Editorial:

Claudia Annoni  
Arooj Ashraf  
Ingrid Marie Rivera  
Isabel Flores  
Kevin Milliken  
Carla Soto  
Adrienne Chasteen

Associate Editor  
Correspondent  
Correspondent  
Latin America Correspondent  
Special Assignments  
Special Assignments  
Logistics

### Art/Graphics/WebSite:

Jennifer Retholtz

Graphics Manager & Webmaster

### La Prensa Publications, Inc. d.b.a. La Prensa

Mailing Address: La Prensa, PO Box 9416, Toledo OH 43697

Fax: Please use e-mail address below • [www.myspace.com/laprensa1](http://www.myspace.com/laprensa1) •

**SALES: 419-870-6565 or 440-320-8221**

E-mail: [rico@laprensa1.com](mailto:rico@laprensa1.com)

• **Web site: [www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com)** •

Limit: Five free copies per reader. Additional copies are \$1.00 each. Hardcopy subscriptions \$100 per year. Emailed link to pdf is gratis.

Member of Newsfinder, an affiliate with AP. © by La Prensa Publications, Inc. 1989-2012

## La Prensa's Lorain Office

1315 West 23rd Street  
Lorain OH 44052

Rubén Torres

**440.320.8221**

We accept: Discover, Visa, & MC



## IMMIGRATION PROBLEMS?



**SVETLANA SCHREIBER**

**Preguntas o problemas de Inmigración  
Hablamos español**

- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family

**¡Consulta Gratis! Free Consultation  
Pregunta por Carmen Rivera**

**ABOGADA SVETLANA SCHREIBER**

1370 Ontario St. #1620, Cleveland, Ohio 44113  
[www.immigration-greencards.com](http://www.immigration-greencards.com)

216-621-7292  
1-866-553-4643



Health Tips

5 Simple Steps to Better Health

- 1 Wash hands often.
- 2 Be active every day.
- 3 Eat plenty of fruits and vegetables.
- 4 Keep your hot foods hot and cold foods cold.
- 5 Make sure adults and kids are current on their shots.



Brought to you by the Wood County Health Department 419-352-8402 or 866-861-9338 (toll free) www.co.wood.oh.us/HealthDepartment

Lourdes Santiago named to head Neighborhoods Dept.

By Kevin Milliken for La Prensa

Veteran city administrator and attorney Lourdes Santiago was named as the acting director of the Toledo Dept. of Neighborhoods in the wake of a scandal that cost the department's top two administrators their jobs. Toledo's mayor has requested city council confirm the appointment of Ms. Santiago to the post on a permanent basis. Council action is expected at its Jan. 17, 2012 meeting.

Mayor Mike Bell fired director Katie Bond and commissioner Mike Badik last week,

citing lack of oversight in a department riddled by allegations of bid-rigging, contract-steering, and favoritism related to federal housing funds and the rehabilitation of central-city homes. Several contractors have alleged rehab work was unfairly awarded to specific competitors, resulting in the loss of thousands of dollars' worth of lucrative work in a poor economy.

In their letters of termination, the mayor told the department's top two administrators that recent events "have irretrievably eroded" his confidence in their abilities to perform their jobs. Mayor Bell came down especially hard on Ms. Bond, stating his belief that she "knew or should have known of serious issues" within the department, "failed to adequately address these issues," and "consistently failed to bring matters" to the mayor's attention so they could be addressed.

The mayor followed up those firings this past week by punishing two subordinates to those administrators: housing manager Jody Prude and Toni Thomas. Both women were issued a ten-day suspension, a demotion, cut in pay, and transferred to a lower position out-

side the department of neighborhoods. A city attorney, Ms. Santiago's signature appears on the agreements outlining their punishment.

However, both women could face additional sanctions, including termination, if a separate criminal investigation by the FBI reveals any further wrongdoing. The mayor's office has not indicated what specifically an internal probe of departmental operations revealed, but Ms. Prude and Ms. Thomas each were charged with failure to follow procedure, gross misconduct, misfeasance, nonfeasance, and insubordination.

Ms. Santiago so far has avoided public comment on her appointment to the post. But Mayor Bell pointed out she has done the job before on a temporary basis. Ms. Santiago moved from the city law department, where she was a city



Lourdes Santiago

attorney, to her newly-appointed administrative post.

"She's got experience in that and she is an attorney," said Mayor Bell. "That will put us in a better scope of making sure we're doing everything legally and I feel very comfortable. Lourdes is a taskmaster. She's very focused and she's very professional. I have a high confidence level that she will do what is necessary to restructure and stabilize that particular department."

Ms. Santiago has served the city in a number of administrative capacities during previous administrations, including appointments in the city's human resources department and as a top advisor to previous mayors. She served for a brief time as an appointed member of Toledo City Council and has run for election in the past.

This past fall, she entered the race for Lucas County Common Pleas Court, but withdrew her name when the board of elections allowed an endorsed Democratic candidate to be placed on the November ballot.

El Lobo 107.7 FM Saturdays beginning January 14, 2012

**107.7 THE WOLF**

STAY TUNED TO LA PRENSA'S EL LOBO FOR TEJANO CLASSICS Y MÁS

Saturdays 8:30 - 10:00 am beginning January 14

107.7 FM Toledo

www.1077wolf.com

**We Have Money to Lend!**

Get the money you need for: Home Improvements, College tuition, Bill consolidation

**1.99% APR** + **\$100**

Special Offer

Preferred Equity Line for 90 days then 4.00% APR

Gift Card

Application is easy too - just stop in your nearest LORAIN office or call for an appointment

Branch Locations:

Ashtabula	419-948-4433	Wapakoneta	937-233-7100
Bay View	419-233-7100	Wapakoneta	937-233-7100
Chardon	440-285-1100	Wapakoneta	937-233-7100
Conneaut	440-285-1100	Wapakoneta	937-233-7100
Conneautville	440-285-1100	Wapakoneta	937-233-7100
Conneautville	440-285-1100	Wapakoneta	937-233-7100
Conneautville	440-285-1100	Wapakoneta	937-233-7100
Conneautville	440-285-1100	Wapakoneta	937-233-7100
Conneautville	440-285-1100	Wapakoneta	937-233-7100
Conneautville	440-285-1100	Wapakoneta	937-233-7100

**LORAIN NATIONAL BANK** Member FDIC

**GUERRERO TAX & PROFESSIONAL SERVICES**

Tax, Notary, Interpretation & Translation Services

ARACELY GUERRERO - OWNER

419-787-1380 419-754-3020 559 Collins St. Toledo OH 43609

**\*\*\* HELP WANTED \*\*\***

**Toledo Refining Company**

Toledo Refining Company has an immediate need for an **Area Inspector**. The refinery Area Inspector is responsible for the internal and external inspection of all types of fixed equipment including, but not limited to, structural steel, heaters, pressure vessels, heat exchangers, tanks, boilers, piping, and miscellaneous equipment, both during routine maintenance periods and during shutdowns/turnarounds. Coordinates inspection activities within the Area Business Team and is an integral team member, resolving issues involving several types of damage mechanisms experienced within a refinery setting. Develop and execute inspection plans for fixed equipment based on its service, design, condition, jurisdictional requirements and inspection history.

The qualified candidate shall possess 5-10 years of refinery experience as an area/unit inspector or equivalent and shall have a strong understanding of certification in all applicable codes including, but not limited to API 510, API 570 and API 653, ASME B31.3, Section VIII and NBIC. Training and certification in API 580/581 is preferred. Current ASNT SNT TC 1A certifications or verifiable NDE experience is desired, especially in PT, MT, and UTT. Current CWI certification is also a plus. Candidates must have strong interpersonal skills and be proficient in Microsoft Office products, mainframe systems. Experience in RBI methodology and RBMI is a plus. A college degree, preferably in engineering or other technical discipline is desired.

For confidential consideration, please submit your resume via email to [TLR.HiringManager@pbfenergy.com](mailto:TLR.HiringManager@pbfenergy.com)

EOE/M/F/D/V

**SHEN YUN**  
神韻晚會  
2012

ALL-NEW SHOW | WITH LIVE ORCHESTRA

REVIVING 5,000 YEARS OF CIVILIZATION.

"An extraordinary experience..."

— Cate Blanchett

*Academy Award-winning actress*

"A mesmerizing performance..."

— Donna Karan, *Creator of DKNY*

"A marvelous evening...  
I am completely enchanted."

— Her Royal Highness  
Princess Michael of Kent

"Truly nourishes and  
lifts the spirit."

— Stephen L. Norris, *Co-founder of The Carlyle Group*

"Elegant and very  
athletic, very skilled."

— John McColgan, *Executive Producer*

Jan. 26-29 Detroit Opera House  
Mar. 17-18 Toledo Stranahan Theater

Ticketmaster.com  
800-982-ARTS (2787)

Presented by MI & OH Falun Dafa Association

[www.ShenYun2012.com](http://www.ShenYun2012.com)

\*All individuals' quotes originally published by The (New York and) New York Express.

## CAST YOURSELF — in a — STARRING ROLE



Hollywood Casino is coming to Toledo and we need talented individuals for the area's most exciting destination. We are looking for individuals who love working with people and have the personality to match. We offer great pay, fantastic benefits and flexible hours at one of the fastest growing casino companies.

We will be conducting interviews on-site with candidates who have applied online BEFORE arriving.

We are in need of talented individuals for the following areas:

- Food & Beverage
- Maintenance/Janitorial
- Cage Cashiers
- Security/Surveillance
- Slot Service Attendants

We are an equal opportunity employer and promote a drug & nicotine free work environment.

## UPCOMING JOB FAIRS

Tuesday, January 17th • 3pm - 6pm  
Raceway Park • 5700 Telegraph Rd. Toledo, OH 43612

Thursday, January 19th • 11am - 4pm  
Bowling Green State University Stroth Center  
Bowling Green, OH 43403

Monday, January 23rd • 11am - 2pm  
Owens Community College  
Student Health & Activities Center  
30335 Oregon Road Perrysburg, OH 43551

**HOLLYWOOD**  
*Casino*

TOLEDO, OH  
Selling 1000000000 1-800-235-4700 for help. ©2011 Penn National Gaming, Inc.

PLEASE APPLY ONLINE PRIOR TO ATTENDING  
[hollywoodcasinotoledo.com](http://hollywoodcasinotoledo.com)

### Get help filing for Student Aid at LCCC's FAFSA Filing Fairs

Take the stress out of filing for student aid by attending a FAFSA Filing Fair hosted by Lorain County Community College. LCCC's financial aid experts will help students and parents complete the Free Application for Federal Student Aid (FAFSA). The events are free and open to anyone interested in attending any college or university.

FAFSA Filing Fairs will be held:

- 4-7 p.m., Thursday, January 19, 2012 at The Midpoint Campus Center, 50 Pearl Rd, Brunswick;
- 1-4 p.m., Sunday, February 12 in the Barbara and Mike Bass Library/Community Resource Center on LCCC's Elyria campus;
- 4-7 p.m., Tuesday, February 28 at the LCCC Wellington Center, 151

Commerce Dr., Wellington;

- 4-7 p.m., Wednesday, March 7 at the LCCC Learning Center in St. Joseph's Community Center, 250 W. 20th St., Suite M590, Lorain.

Attendees are asked to bring the following:

- Completed 2011 tax forms (1040, 1040A, or 1040EZ) for student and parents. Bring estimates if unable to complete taxes;
  - 2011 yearly totals for untaxed income such as TANF, social security, ADC, Asset information and child support;
  - Complete as much of the FAFSA worksheet as possible. Worksheets and FAFSA forms can be downloaded from the FAFSA website at [www.fafsa.gov](http://www.fafsa.gov)
- Reservations are required by calling (440) 366-4505 or (800) 995-5222 extension 4505.

### Hit a home run with 'Damn Yankees' at LCCC's Stocker Arts Center

Faust, fly balls and devilishly good fun all meet at the home plate of "Damn Yankees" at 7:30 p.m., Wednesday, January 18, 2012 Lorain County Community College's Stocker Arts Center.

The show is part of Stocker's Performing Artists Series. Tickets are \$34 for orchestra; \$27 for mezzanine; and \$10 for students and youth 18 and under. Valet parking is available for this show

for just \$5 per car. Tickets for the performance and valet parking can be ordered online at [www.stockerarts-center.com](http://www.stockerarts-center.com), or by calling the Stocker Arts Center box office at (440) 366-4040 from 12-6 p.m., Monday through Friday and 90 minutes before curtain time. Tickets are also available at the box office, located in the lobby of the Stocker Arts Center.

Joe Boyd, a 1950's middle-aged baseball fan-

atic, sells his soul to the Devil, Mr. Applegate, for "one good long ball hitter" for his favorite team, the Washington Senators. Mr. Applegate turns Boyd into 22-year-old sports superstar, Joe Hardy. He leaves his wife behind and as Joe Hardy he transforms the hapless Senators into a winning team, only to realize the true worth of the life (and wife) he's left at home. With the help of a handy escape clause and a guilt-ridden temptress

named Lola, Joe outsmarts the Devil, returns to his former self and shepherds the Senators to the World Series.

Filled with hit songs like "Whatever Lola Wants," "Shoeless Joe from Hannibal, Mo." and "You Gotta Have Heart," "Damn Yankees" hit seven Tony Award-winning home runs.



### ON STANDS NOW!



## SUPERSTAR MUFFLER & BRAKE



We're Your Undercar Superstars!!

6409 Clark Avenue  
216.651.4445

Freddy, Drew, & Spencer

We are not here to see how much we can sell you ... we are here to see how much we can save you !!

SUPERSTAR MUFFLER & BRAKE (at the corner)

6409 CLARK  
OPEN Mon-Sat. 9am-6pm  
Hablamos español

WEST 65th

## Join Buckeye!

If you are an ABD Medicaid consumer, you can select Buckeye Community Health Plan.

### Buckeye Offers:

- ▶ Unlimited visits to your Primary Care Provider (PCP).
- ▶ No referrals needed for Specialists visits.
- ▶ Expanded vision coverage (more than fee-for-service).
- ▶ Expanded dental coverage (more than fee-for service).
- ▶ Personalized Wellness Programs--some that include cash on a pre-paid debit card for taking part.



Buckeye Community Health Plan

To learn more about Buckeye, call us toll-free at 1-866-246-4358 or visit us online at [bchpohio.com](http://bchpohio.com)

Let Williamsburg Cleaners help preserve your precious wedding memories....



Beth or Kathy  
Se Habla Español  
440-465-4984

**\$20.00 OFF**

Wedding Gown Preservation

Expires January 31, 2012

[www.williamsburgcleaners.net](http://www.williamsburgcleaners.net)

Five locations to serve you...

Westlake  
25919 Detroit Road  
Westlake, Ohio 44145  
440-835-1550

Rocky River  
19575 Detroit Road  
Rocky River, Ohio 44116  
440-331-1620

Bay Village  
600 Dover Center Road  
Bay Village, Ohio 44140  
440-899-9695

Westlake  
30652 Detroit Road  
Westlake, Ohio 44145  
440-835-5330

Avon  
35682 Detroit Rd.  
Avon, OH 44011  
440-937-1600

Premier Wedding Gown Specialists



Jan. 10, 2012: The YWCA of Northwest Ohio (through its CEO Lisa McDuffie) announced the recipients of the 17<sup>th</sup> Annual YWCA Milestones Award: A Tribute to Women, which included Anita Sánchez-Serda of the Perrysburg Heights Community Association and which will be featured in an upcoming La Prensa. This gala tribute is scheduled for March 15<sup>th</sup>.



Mitzy, 4.85 High School GPA  
I chose business management



Joseph, 3.23 High School GPA  
I chose aeronautical engineering

**Join our team as a Museum Docent**

**What is a Docent?**  
An important Museum volunteer who interacts with visitors to bring the art collection alive.

**Want to learn more?**  
Attend one of these free informational sessions in the TMA Little Theater:

Thursday, Jan. 18 10:00-1:30 p.m.  
Friday, Jan. 20 6:30-8 p.m.

Classes start **Fall 2012**  
Visit [bit.ly/TMADocent](http://bit.ly/TMADocent)

## SMART CHOICE

These are just a two of the very smart students who chose **Western Michigan University**. Their reasons are as varied as the degrees they're pursuing—one of the nation's oldest honors colleges and a list of **230 great programs** from which to choose are just two. They found what they were looking for at WMU! To hear their specific reasons for making such a smart choice, go to [youtube.com/WMUsmartide](http://youtube.com/WMUsmartide).

WESTERN MICHIGAN UNIVERSITY  
wmich.edu

Highly recommended by La Prensa Newspaper

# EL CAMINO REAL

HONEST HOMEMADE MEXICAN FOOD

**Maumee**  
551 W. DUSSEL  
(Old Ground Round)  
419-887-0700

**West Toledo**  
Sylvania & Douglas  
Music 6-9PM every night  
419.472.0700

**Oregon**  
2072 Woodville Rd.  
419.693.6695

**TRY OUR MARGARITAS!**

16<sup>th</sup> year in a row - Toledo's Best Mexican Restaurant!  
7<sup>th</sup> year in a row - Toledo's Best Margaritas!  
—As judged by readers of Toledo City Paper

Visit one of our Convenient Locations Today!

## ENCUENTRE ESPERANZA PARA EL FUTURO FIND HOPE FOR THE FUTURE

Forme Parte del Resurgimiento de Michigan!

Be a part of Michigan's Revival!

CLASSES TAUGHT IN ENGLISH

**PROFESIONES EN CUIDADOS DE LA SALUD, TECNOLOGÍA DE INFORMACION & NEGOCIOS**  
CAREERS IN HEALTH CARE, INFORMATION TECHNOLOGY & BUSINESS

Career Quest has fast track programs to jump start your career. Short-term classes, career services and flexible schedules make it easy to get started. The future is waiting for you. **Hurry, classes are filling up!** Enroll today at our Jackson Campus (517) 990-9595.

Career Quest LEARNING CENTERS  
WWW.CQLC.EDU  
(517) 990-9595

**EMPIEZA CONTIGO. YOU.** IT STARTS WITH YOU.

FULL ENROLLMENT: See your instructor or counselor for program details. Average student time and stated requirement: 60% of www.cqlc.edu/education

**MÁS**  
 • ¡MILLONARIOS! •  
**GRANDES**  
 \$\$ ACUMULADOS \$\$  
**MEJOR**  
 ¡POSIBILIDAD DE  
**GANAR!**



www.ohiolottery.com

**MÁS.  
 GRANDE.  
 MEJOR.**



Les presentamos el nuevo Powerball de \$2 dólares. Con un acumulado que empieza en \$40 millones de dólares y crece más rápido que nunca. El segundo premio ahora es de un millón y si agrega Power Play se le duplica a \$2 millones de dólares por juego.\* ¡Juegue hoy mismo Powerball, el "más-grande y mejor" de su lotería!



\*Todos los premios acumulados, incluyendo los premios fijos y los premios con PowerPlay, se pueden reducir si las demandas superan el fondo de premios disponibles. Los jugadores de la Lotería de Ohio están sujetos a las leyes y regulaciones del estado de Ohio. Por favor, juegue responsablemente.

**CAST YOURSELF**  
 — in a —  
**STARRING ROLE**



Hollywood Casino is coming to Toledo and we need talented individuals for the area's most exciting destination. We are looking for individuals who love working with people and have the personality to match. We offer great pay, fantastic benefits and flexible hours at one of the fastest growing casino companies.

We will be conducting interviews on-site with candidates who have applied online BEFORE arriving.

We are in need of talented individuals for the following areas:

- Food & Beverage
- Maintenance/Janitorial
- Cage Cashiers
- Security/Surveillance
- Slot Service Attendants

**UPCOMING JOB FAIRS**

Tuesday, January 17th • 3pm - 6pm  
 Raceway Park • 5700 Telegraph Rd. Toledo, OH 43612

Thursday, January 19th • 11am - 4pm  
 Bowling Green State University Stroh Center  
 Bowling Green, OH 43403

Monday, January 23rd • 11am - 2pm  
 Owens Community College  
 Student Health & Activities Center  
 30335 Oregon Road Perrysburg, OH 43551



We are an equal opportunity employer and promote a drug & nicotine free work environment.

Bowling Green OH 1-800-221-4762 or web: 8002776666 Hollywood Casino, Inc.

PLEASE APPLY ONLINE PRIOR TO ATTENDING  
[hollywoodcasinotoledo.com](http://hollywoodcasinotoledo.com)

**GRATIS  
FREE**
*El periódico en español más leído de Michigan*

# LAZO CULTURAL

*Michigan's most read Spanish language newspaper*
**ENERO 2012**
**Edición Especial de Lazo Cultural para La Prensa**


## Pertenencias de Jackson valen un millón

La subasta del mobiliario de la última morada de Michael Jackson concluyó con unas ventas superiores a los 700 mil dólares (536 mil 480 dólares), entre ellas la de un cuadro de Adels-teen Norman que alcanzó un precio de casi 47 mil dólares.

Según informó la casa de subastas Julien's Auctions, la obra del pintor noruego, llamada "Fishing Village", fue el artículo que alcanzó el precio más elevado de la venta, seguido por otro cuadro de danés Carl Johan Neumann, que alcanzó los casi los 41 mil dólares, y otro del francés Maurice Utrillo, vendido por en 34 mil dólares.

Un piano victoriano de Gunther y Sohne alcanzó los 9 mil 600 dólares, mientras que el armario de la habitación privada del "Rey del Pop", que contiene un espejo en el que escribió la frase "entrena para la perfección", se vendió por 18 mil 750 dólares.

Jackson falleció cuando se preparaba para regresar a los escenarios en Londres con la gira "This is It", tras ocho años de silencio y que lo llevaría a dar la vuelta al mundo.

Se exhibieron "bellas artes, antigüedades, muebles modernos de calidad y otros objetos de colección" de la mansión situada en Holmby Hills, en Los Ángeles.

## Fallece exreina de belleza venezolana

La ex reina de belleza venezolana Eva Ekvall falleció a los 28 años de edad tras librar una batalla de dos años contra el cáncer de mama, informó su esposo, John Fabio Bermúdez, en un comunicado.

La Miss Venezuela 2000 y tercera finalista en el concurso Miss Universo 2001 en Bayamón (Puerto Rico) murió en el University General Hospital de Houston (Estados Unidos).

La ex reina de belleza caraqueña, quien logró la corona de Miss Venezuela apenas a los 17 años de edad, se encontraba al momento de fallecer acompañada de sus padres y su esposo y le sobrevive su hija Miranda, de dos años y medio.

Ekvall se destacó como actriz y presentadora de noticias en canales venezolanos y escribió el libro Fuera de Foco, en el que narró en primera persona su batalla contra el cáncer, el cual le fue detectado en 2010 tras el nacimiento de su hija.



## Es Óscar La Voz... México

El sencillo y carismático Óscar Cruz fue declarado por votos del público como el mejor concursante del reality musical La Voz... México.

Los premios para el oriundo de Zacatlán de las Manzanas, Puebla, fueron una camioneta y un contrato discográfico, con el que la nueva estrella podrá construir una carrera.

Cruz fue el dueño de la noche en cada canción que interpretó: "Si Tu Supieras", como solista; "El Hombre del Piano", al lado de su coach Alejandro Sanz; y "Ya es Muy Tarde", con los invitados especiales La Arrolladora Banda Limón.

Su rival más fuerte fue la jalisciense Alejandra, pupila de Espinoza Paz, quien se quedó con el segundo puesto.

El tercer y cuarto peldaño fueron a parar a Óscar Garrido, alumno de Aleks Syntek, y a Gabriel, discípulo de Lucero, respectivamente



## Lucía Méndez se desnudará a medias

La famosa actriz mexicana de telenovelas Lucía Méndez le regalará a sus fans un semidesnudo después que supuestamente aceptara posar topless para la revista Playboy.

Según reseñara el diario El Universal de México, a sus más de 50

años de edad la artista accedió a las peticiones de la popular publicación con la condición de que las fotos fuesen sensuales pero estéticas y con un desnudo a medias.

La actriz se había negado repetidamente a posar para Playboy, alegando que ya estaba muy mayor para hacerlo y por respeto a su hijo, Pedro Antonio. Sin embargo, de acuerdo con El Universal, tras los muchos intentos por convencerla los directivos de la publicación accedieron al desnudo parcial.

## Aarón Díaz: 'No uso ropa interior'

A sólo unos días de haber salido a la venta, Aarón está cosechando gran éxito con su calendario 2012: "Me está yendo muy bien, estuve haciendo promoción en México y sé que le está yendo muy bien. Hicimos una firma de autógrafos, una fiesta, ha sido muy buena la reacción".

"Era difícil competir con el calendario pasado, que estuvo bien hecho, pero queríamos hacer algo muy diferente, la gente lo ha recibido muy bien", confesó el actor, que actualmente se encuentra grabando las telenovela El Talismán.

Aarón Díaz se ha sentido muy motivado por su público para despojarse de su ropa y posar de forma sensual y atrevida, pero sin llegar a ser vulgar: "Las mujeres me lo pedían mucho porque también ellas necesitan tener un calendario, no entendía por qué sólo eran los hombres quienes tenían calendarios hechos por mujeres". El actor confesó que no usa ropa interior.



## Brad Pitt celebra su cumpleaños en show de Michael Jackson

El actor Brad Pitt celebró su cumpleaños número 48, junto a su esposa Angelina Jolie y su familia, quienes acudieron a observar el espectáculo Michel Jackson The Immortal World Tour del Cirque Du Soleil.

Después de dar una ovación de pie, Pitt, quien portaba unas gafas redondas y Jolie con un vestido gris dejó el espectáculo junto con sus hijos.

La familia pasó la noche en un lujoso hotel.

En días pasados, el actor festejó en un bar de Los Ángeles solo con sus amigos, pues su pareja, la actriz Angelina Jolie, no estaba dentro del grupo.

De acuerdo con un portal de internet, el también productor celebró con sus amigos más cercanos en "Dresden", el cual visita de manera habitual.

## LAZO CULTURAL

Publisher

**Luis García**  
 Editorial Director

**Isabel Flores**

 Sales Manager  
**Blanca Sánchez**

 Sales Representative  
**Carole Meyers**

 Administrative Assistant  
**Irma Suero**

 Circulation  
**Jay Toohy**
**Contributors**
**Jorge Mújica Murias**
**Isabel Ledesma**
**Alberto Avilés**
**Carmen González**
**Evalo**
**Salvador Romero**
**Zoraida Vélez**
**Rafaél Avilés**
**Erick Pichardo**

El Periódico La Prensa de Ohio

AGENCIAS

## MAILING ADDRESS

 Lazo Cultural / HispanoUSA  
 3923 - 28th St. SE # 118  
 Grand Rapids, MI 49512

## TELEPHONE

**616.977.0658**

## FAX

**616.588.6387**

## E-MAIL

 Press Releases  
[press@lazocultural.com](mailto:press@lazocultural.com)  
 Advertisements  
[ads@lazocultural.com](mailto:ads@lazocultural.com)

## INTERNET

[www.lazocultural.com](http://www.lazocultural.com)  
[facebook.com/lazocultural](https://www.facebook.com/lazocultural)

En Lazo Cultural luchamos por mantener el respeto a la libertad de expresión y a la difusión del pensamiento.

Respetamos las opiniones de nuestros colaboradores, pero esto no significa que nos solidaricemos o estemos de acuerdo con los conceptos emitidos en sus artículos. Todo el material publicado en este medio se convierte en propiedad de Lazo Cultural y está protegido por el derecho del autor, ningún uso podrá dársele sin el consentimiento previo y por escrito del editor. Los violadores de este derecho serán perseguidos por la ley.

© 1997-2012 Todos los derechos reservados  
 HispanoUSA.com

# Mensaje del embajador Arturo Sarukhan a las comunidades mexicanas

**Estimado Paisano,**

Como lo he hecho cada año desde que asumí la titularidad de esta Embajada, deseo aprovechar las fiestas decembrinas para felicitarlo y desearle a usted y a su familia un próspero año nuevo.

En mis visitas de trabajo durante este año a distintos estados y ciudades de Estados Unidos ha sido cada vez más evidente que la interacción entre México y Estados Unidos, y entre nuestras sociedades, ocurre y se intensifica a lo largo y ancho de ambos países. Mis conversaciones con autoridades, empresarios, académicos y líderes comunitarios en todos los rincones de Estados Unidos han tenido como finalidad continuar promoviendo una mejor y más estrecha relación entre ambos países. Al mismo tiempo, han respondido al objetivo de que nuestras comunidades tengan las mejores condiciones de vida y oportunidades para prosperar en este país.

También tengo claro que 2011 fue un año de claroscuros para nuestras comunidades. Por una parte, estados como California, Maryland, Illinois y Rhode Island, reconociendo las aportaciones de miles de jóvenes a sus comunidades y a la economía estadounidense, aprobaron medidas que permitirán a los jóvenes indocumentados proseguir su educación en universidades estatales. Asimismo, un número creciente de ciudades, desde Nueva York hasta Dayton, Ohio, han manifestado su compromiso por combatir la intolerancia y ofrecer espacios de inclusión e integración y que dan la bienvenida a sus inmigrantes. Estos estados y ciudades sin duda reconocen la necesidad de encontrar soluciones humanas y duraderas para reformar el sistema migratorio en este país. Por la otra, este año representó, sin embargo, un enorme reto frente a la reproducción de iniciativas estatales de control migratorio similares a la SB 1070 de Arizona. Las acciones de protección consular que llevamos a cabo en 2010 fueron fortalecidas y multiplicadas en 2011 de cara a cinco leyes estatales que fueron promulgadas en Utah, Indiana, Carolina del Sur, Georgia y Alabama.

El Gobierno de México seguirá respondiendo en forma decidida para proteger a sus connacionales frente al embate de estas leyes. Desde que se presentaron las iniciativas en los congresos estatales, emitimos claros posicionamientos condenando su contenido potencialmente discriminatorio. Al ser aprobadas, se intensificó la difusión sobre sus efectos en nuestras comunidades mediante folletos informativos, reuniones comunitarias y campañas preventivas en medios de comunicación. Dentro de la estrategia de respuesta legal, el Gobierno de México presentó escritos de "Amigo de la Corte" para apoyar las demandas de organizaciones de la sociedad civil y en algunos casos del Gobierno Federal estadounidense. Estas acciones nos permitieron contribuir a la suspensión temporal de muchas de las secciones más funestas de estas leyes. En estas acciones legales, logramos el apoyo de una coalición de 15 países latinoamericanos, impulsada y coordinada por esta Embajada. El reto para el próximo año será ampliar y reforzar esta estrategia, y procurar un diálogo sólido con diferentes

actores de la sociedad civil sobre los efectos perniciosos de este tipo de propuestas para nuestras comunidades y la relación bilateral en su conjunto. A lo largo de 2011, dichos intercambios contribuyeron a que un número importante de estados rechazara estas medidas en distintos momentos del proceso legislativo. La reciente decisión de la Suprema Corte de Justicia para abordar en 2012 uno de los litigios sobre la constitucionalidad de la SB 1070 en Arizona, marcará un parteaguas fundamental, tanto en el papel y atribución de los estados a futuro en esta materia, como en las posibilidades de que una reforma migratoria integral vuelva a discutirse de manera seria e informada a nivel Federal. Estaremos muy atentos a su deliberación y evaluando las opciones de política pública legales y diplomáticas que instrumentará el Gobierno de México en función del fallo que la Suprema Corte emita.

La paradoja del auge de estas iniciativas es que se dan en un año donde se están confirmando importantes tendencias de disminución de los flujos migratorios de México hacia Estados Unidos, en parte como resultado del crecimiento de la economía mexicana. El censo estadounidense de 2010 confirma para la comunidad hispana un incremento en el número de familias de composición mixta (donde los padres son inmigrantes y los hijos nacidos en EU) y el crecimiento impulsado más por nacimientos que por migración, mientras que datos del censo mexicano señalan un equilibrio entre el número de migrantes que han dejado nuestro país y los que han regresado de Estados Unidos en los últimos cinco años. Es decir, por primera vez en décadas la tasa neta de migración de México a Estados Unidos es igual a cero. Esta estabilidad en los flujos migratorios en América del Norte debería abrir una ventana de oportunidad para repensar los marcos normativos que regulan la migración y para detonar el potencial económico que representa el carácter complementario de nuestras economías.

No obstante esta oportunidad para recalibrar la narrativa sobre la migración en Estados Unidos, el próximo año será escenario de una contienda electoral en este país, y como se ha visto desde ahora, este contexto ha sido y seguirá siendo utilizado por algunos para demonizar al inmigrante y para culparlo injustamente de los diferentes retos que enfrenta este país. Quiero ser muy claro al respecto. No vamos a permitir que se use al inmigrante mexicano como chivo expiatorio en las campañas electorales. Seguiré usando todos los foros a mi alcance para reiterar mi mensaje de estos últimos años: los inmigrantes son gente que viene a trabajar en forma honrada, que contribuye a sus nuevas comunidades y que busca proteger a sus familiares que nacieron en este país. Sin importar su condición migratoria, tienen derechos civiles y humanos que se deben respetar.

Aún cuando México también entrará de lleno en su propio proceso electoral el próximo año, y a pesar de los reclamos recíprocos que podrían surgir al calor de las campañas, la percepción que tiene la opinión pública mexicana sobre la relación con Estados Unidos es positiva, como lo ha comprobado la más reciente encuesta del CIDE sobre política exterior. Seguiremos trabajando

desde la Embajada para blindar la relación bilateral y para destacar la importancia que tienen la cultura, el comercio México-Estados Unidos, el turismo entre ambos países, y la población de origen mexicano en este lado de la frontera, entre otros factores, para el progreso de nuestros pueblos. En este esfuerzo, el trabajo digno, honesto y cotidiano de nuestras comunidades, seguirá nutriendo el arco de prosperidad que debe unir a México y Estados Unidos.

En 2012, por segunda vez en nuestra historia, miles de mexicanos votarán en la elección presidencial desde el exterior. Lamentablemente, siguen pendientes las reformas en el Congreso mexicano para que el IFE pueda credenciarlos en el extranjero. En el proceso electoral en curso, aquéllos con credencial para votar con fotografía tienen hasta el 15 de enero de 2012 para registrarse ante el IFE y ejercer este derecho cívico estando fuera de México. Adicionalmente, para garantizar los principios de legalidad, honradez, transparencia, lealtad, imparcialidad y eficiencia, he girado instrucciones puntuales, contundentes e inequívocas a todo el personal de la Embajada y de nuestra red Consular en este país: no se tolerará el proselitismo electoral ni se permitirá que de manera inescrupulosa alguien busque condicionar los servicios consulares que brindamos a diario en función de preferencias políticas.

Finalmente, si en estas fechas va a viajar a México, le deseo una travesía segura y le recomiendo que pase antes por el Consulado mexicano más cercano para informarse sobre sus derechos y obligaciones al ingresar a nuestro país. No olvide que cuenta también con los servicios que durante más de veinte años ha brindado el Programa Paisano, a través del cual puede denunciar de manera anónima tanto delitos como abusos de funcionarios cometidos en su contra.

Paisano, como descendiente de familias refugiadas que emigraron a México escapando del fascismo y el genocidio, tengo un compromiso profundo y personal con la protección de los derechos de los migrantes, con la tolerancia y las políticas de inclusión. Creo firmemente en luchar sin tregua contra medidas deleznable que fomentan el miedo, la exclusión, y la intolerancia como las que actualmente se implementan en Alabama. Tengo también la firme convicción de que nuestra generación tiene la responsabilidad de construir un México plenamente democrático, plural, incluyente y abierto al debate de las mejores ideas y de todas las opiniones, pero sobre todo, un México más equitativo que ofrezca suficientes oportunidades de bienestar, justicia social y prosperidad para toda la sociedad. Ese es el México que debemos seguir construyendo todos, más allá de nuestras preferencias o filiaciones ideológicas o partidistas, y que esté cada vez más a la altura de las aspiraciones y expectativas de todas y todos los mexicanos.

Les reitero mi compromiso con la bandera del trabajo arduo, la entrega y la honradez que nuestras comunidades mexicanas enarbolan a diario a ambos lados de nuestra frontera común. ¡Felices fiestas, y todo lo mejor para el 2012!

**Con mis mejores deseos**  
**Embajador Arturo Sarukhan**



## La Mexicana...

Sucedió hace unos días, en uno de esos estados que antes eran nuestros y que está lleno de paisanos, Nuevo México. Una política local le dijo a otra "La Mexicana", y después dijo que "no tenía intención de insultarla".

Pero a "la mexicana" si le pareció insulto, y puso el grito en el cielo. Y a otra "mexicana" que estuvo en medio del debate, le pareció igual de insultante que le dijeran que "estaba acarreado agua mexicana para el cuarto piso".

El caso es curioso a más no poder, porque la primera política, la que soltó el epíteto de "mexicana" resulta ser la Representante Estatal Demócrata Sheryl Williams Stapleton, quien a pesar del tremendamente blanco nombre que porta, aún más curiosamente se autodescribe como "mitad negra y mitad hispana". Por lo menos eso le dijo al periódico El Paso Times, justificando entonces que sus exclamaciones no pueden ser racistas.

Las insultadas son la Representante Estatal Nora Espinoza, y ni más ni menos que la primera gobernadora de un estado en Estados Unidos de ascendencia mexicana, la Republicana Susana Martínez, cuyos padres son oriundos de México.

La referencia de "llevar agua mexicana al cuarto piso" se refiere, una de dos, a que Espinoza anda de mandilona de Susana llevándole botellas de agua a la oficina, o simplemente a que su ascendencia tiene connotaciones políticas de algún terrible complot mexicano para apoderarse de Nuevo México o algo así. A la mejor es la segunda, porque a muchos blancos, aunque sean "negros-latinos" y Demócratas como Williams Stapleton, parece que les cuesta trabajo asimilar que el 46 por ciento de los pobladores de Nuevo México son latinos.

Martínez dijo que los comentarios de Williams Stapleton le parecían "tristes y desilusionantes" y ahí paró la cosa. La bronca de fondo, parece ser, es que la "negra-latina" Demócrata no aprueba los planes de reforma escolar de "la mexicana".

## Y El Mexicano

Todo esto me recordó a un personaje histórico, al menos en Estados Unidos, inmigrante nacido en México pero nunca reconocido por nuestro país ni por nosotros.

Se llamaba George, o Jorge, en caso de que hubiera actas de nacimiento en la Colonia Dublán, Galeana, en Chihuahua en 1907. Vivió poco allá, para el 1912, unos cuates llamados Pascual Orozco y José Inés Salazar le hicieron la vida de cuadritos a los colonos. Su familia jaló pa'l norte. En sus memorias, George se autodescribe como parte de "las primeras personas desplazadas del Siglo XX".

Ya en gringolandia, en Los Ángeles para ser precisos, al chamaco le apodaban en la escuela "El Mex".

Creció pobre, porque su padre era buen carpintero de la construcción pero malo para los negocios, y dos veces quebró por completo, pero era bien abusado y se metió en negocios con más suerte que su "apá, y luego en política.

Durante la Segunda Guerra Mundial, llegó a ser jefe del Consejo de la Victoria de Detroit, Michigan, organizaciones creadas para aumentar la producción para satisfacer las necesidades de la guerra, y prácticamente le tocó resolver los levantamientos raciales de 1943 en esa ciudad, debidos a la discriminación contra los obreros negros que reemplazaban a los obreros blancos que andaban de soldados en Europa, consiguiéndoles vivienda subsidiada cerca de la planta de la Ford.

Para el 1950, como miembro del Consejo Ciudadano de Planeación de Vivienda, George criticó la segregación racial y agarró prestigio por su "ardiente personalidad". Se lo jalaron como asesor de la AMC, American Motors Company, y en 1954 cuando al gerente se enfermó gravemente, lo pusieron en su puesto. Se redujo un 35 por ciento de salario, armó excelentes relaciones con el sindicato, armó un reparto de utilidades y apoyó la Ley Estatal de Trabajo.

En 1962 se le ocurrió lanzarse para Presidente de Estados Unidos. Le llamaron "Chihuahua George" y perdió las primarias Republicanas contra Richard Nixon.

Se apellidaba Romney, y por ahí en algún momento nació su hijo, Mitt.

Nomás que el hijito, el mexicanito, no se acuerdo de su papá y odia a los mexicanos. Capaz México debía darle un homenaje a "el Mex", a "Chihuahua George", algún premio Othli póstumo. Con el ánimo anti-mexicano de los políticos de hoy día, Demócratas y Republicanos, o Mitt Romney no llega ni a la esquina en estas elecciones, o nos damos el lujo de rebote de tener al primer Presidente "México-Americano" de Estados Unidos...



## Se Extiende el Plazo de Presentación al 30 de Marzo Para Algunas Organizaciones Exentas de Impuestos

WASHINGTON — Organizaciones exentas de impuestos con fechas límites de presentación de enero y febrero tendrán hasta el 30 de marzo del 2012 para presentar su declaración anual, anunció hoy el Servicio de Impuestos Internos (IRS).

**«Es muy importante que todas las organizaciones exentas de impuestos presten atención a este anuncio» señaló Joe Muñoz, portavoz del IRS. «De otra forma pudieran estar en peligro de perder su estatus de exentas de impuestos.»**

El IRS le concede esta prórroga del plazo para presentar debido a que parte del sistema e-file que procesa las declaraciones electrónicas de organizaciones exentas de impuestos va a estar fuera de servicio durante enero y febrero. La agencia subrayó que el resto del sistema e-file continuará operando normalmente y exhortó a todos las personas y las empresas a elegir la precisión, rapidez y conveniencia de la presentación electrónica.

En general, la prórroga aplica a organizaciones exentas de impuestos, cuyo plazo de presentación es normal, ya sea 17 de enero ó 15 de febrero del 2012. Por lo general, estos

plazos aplican a las organizaciones cuyo año fiscal terminó el 31 de agosto ó 30 de septiembre del 2011, respectivamente. La extensión también aplica a las organizaciones que ya obtuvieron un periodo inicial de tres meses de extensión para presentar y ahora tienen un plazo de presentación extendido que cae el 17 de enero ó 15 de febrero del 2012. La mayoría de las organizaciones exentas de impuestos no se verán afectadas por esta prórroga, ya que operan en base de año calendario y tienen una fecha límite de presentación del 15 de mayo.

La prórroga aplica a las organizaciones afectadas que presentan los Formularios 990, 990-EZ, 990-PF, ó 1120-POL (en inglés). Los que presentan el Formulario 990-N no se verán afectados. No es necesario presentar ningún formulario para obtener la prórroga del 30 de marzo.

Para evitar recibir un aviso de multa por presentar tarde, debe adjuntar una revelación de motivos razonables a la declaración de impuestos. Si las organizaciones reciben avisos de multa por presentar tarde, deben comunicarse con el IRS para que estas multas puedan ser anuladas. El IRS incita a estas organizaciones a considerar presentar por e-file temprano — antes de finales de diciembre — o esperar hasta marzo para presentar electrónicamente.

## Frenan dichos antilatinos ley de Alabama

Alabama.- Durante el debate legislativo sobre la ley antiinmigrante de Alabama, hubo comentarios despectivos hacia los hispanos, por lo que un juez federal decidió aplazar la entrada en vigencia de algunas de sus partes.

Los dos ejemplos que citó el juez correspondían a legisladores demócratas que votaron en contra de la iniciativa de ley, no de republicanos que apoyaron la medida.

El principal impulsor de la ley, el representante republicano Micky Hammon, consideró injusta la decisión del juez. Sin embargo, un abogado que impugnó la medida dijo que la misma mostraba el pensamiento que se tiene de los hispanos en el Congreso de estatal.

El juez federal Myron Thompson emitió una orden preliminar que impide a las autoridades estatales exigir a los ocupantes de una casa rodante que muestren su residencia antes de que consigan el registro anual de su unidad.

Thompson dijo que había pruebas suficientes de prejuicios discriminatorios contra los hispanos que justificaban la decisión que adoptó antes de que emita un fallo definitivo.

El juez citó los comentarios que emitieron dos legisladores durante el debate, aunque se abstuvo de destacar que los aludidos eran demócratas o que habían votado en contra del proyecto de ley.

El juez repitió un relato del representante John Rogers de que éste había visto a unos 30 hispanos descender de un vehículo en el área de Hoover.

"Creí que se trataba de un circo. Salían y salían sin parar", expresó Rogers.

En este contexto, el juez dijo que los comentarios reforzaban el argumento de que el objetivo de la ley, los inmigrantes indocumentados, era más un código de discriminación racial hacia los hispanos.

En tanto, Rogers señaló que él y otros legisladores demócratas negros intentaron retrasar dos días el trámite de la iniciativa mediante táctica legislativa dilatoria para aniquilarla antes de que los republicanos la arrollaran y la aprobaran.

Rogers dijo que su comentario tenía como propósito elogiar la tenacidad de los latinos y el trabajo duro de los mismos aun cuando reciben bajos salarios.

"Lo que dije es que los hispanos sobreviven porque todos ponen recursos en vivienda y transporte. No lo dije en sentido despectivo", apuntó.

Por su parte, el representante republicano Hammon expresó su sorpresa de que el juez basara su decisión en los comentarios de dos oponentes contra los proponentes de la iniciativa.

"Es difícil comprender cómo funciona eso", agregó.




 Sólo para mujeres

## 5 mitos sobre la alimentación de tu bebé

Es normal que sigas los consejos de tu mamá, suegra y amigas pero hay patrones y conductas que debes evitar para que tu bebé se desarrolle de manera sana

Tu doctor es prácticamente la única persona a quien debes escuchar cuando se trata de la alimentación de tu bebé. Hay prácticas que han pasado de generación en generación que pueden poner en riesgo la salud actual y futura de tu hijo. Pon atención y prefiere "quedar mal" con tu tía abuela antes de creer en estos nocivos mitos.

El sobrepeso es bueno

"Un bebé gordo es un bebé sano" es el mito número uno en nuestra lista, por ser el más común y el más dañino para el futuro de tu bebé. No podemos negar que un bebé gordito es hermoso, pero no es saludable: si tu bebé tiene sobrepeso en los primeros años de su vida, lo más probable es que lo tendrá también cuando sea adulto.

El sobrepeso no es normal en los bebés, y si tu hijo sufre de éste debes consultar de inmediato a tu doctor para que te diga qué es lo que estás haciendo mal en cuanto a su alimentación.

La leche y nada más

Muy aparte de tu postura sobre la edad correcta para el destete, tienes que estar consciente que conforme tu hijo crece la leche materna se vuelve nutrimentalmente insuficiente por lo que no puede ser el único alimento que tu bebé consuma.

La ablactación (cuando combinas la leche materna con otros alimentos) debe iniciar cuando tu bebé cumple cuatro meses de edad, o tu hijo sufrirá de problemas de desnutrición que comprometerán su buen desarrollo.

Las primeras comidas deben ser dulces

Probablemente has escuchado que en cuanto inicies la alimentación distinta a la leche, las mejores papillas son las que están hechas con fruta. Sin embargo, la realidad es que debes preferir las papillas de verduras

Si las primeras papillas que tu hijo come están hechas con fruta, su sabor le encantará y comerá de lo lindo... pero cuando intentes que coma las que están hechas con verduras será muy difícil que las acepte porque estará acostumbrado al dulce. Ojo: no se trata de privar a tu bebé de papillas con fruta, sino de iniciar con las de verdura e intercalar las de fruta.

La leche adicionada con Hierro

En el mercado abundan los productos adicionados con Hierro y es importante que sepas que cuando éstos son lácteos (por ejemplo yogures o quesos) el elemento no es absorbido por el organismo, porque "compite" con la absorción de Calcio, y éste último "gana".

Prefiere siempre productos adicionados con Hierro que contengan vitamina C, por ejemplo jugo de naranja, fresa, kiwi, etc.

No jugar con la comida

No seas demasiado estricta con tu bebé y esperes que a la hora de la comida todo sea limpieza y orden. Además de que es imposible, el caos puede traer beneficios para tu hijo.

Recordando no llegar a los extremos, debes permitir que tu bebé toque su comida y "juegue" con ésta, pues es la única forma que tiene de relacionarse en cuanto a textura, olor, forma y color con todo lo que le rodea.



 Clásicos de  
 Sebino Sobrétti

## » La Piscina...

"¿Güeno?", se oye la voz de la sirvienta.

"Hola", dice José Antonio, "está la señora cerca del teléfono?"

"No, 'tá ya arriba, en el cuarto, con un señor".

Tras una breve pausa, José Antonio le reclama:

"¡Pero si yo soy el marido!"

"¡Ah, yo no sé!"

"De acuerdo, entonces esto es lo que quiero que hagas: deja el teléfono, corre escaleras arriba y llama a la puerta del dormitorio; grítale que su marido acaba de llegar en el carro a la puerta de la casa".

"¿Güeno, señor ¿y si se pone brava la señora?"

"¡Pues no me importa, ve y hazlo!"

Unos minutos más tarde, la muchacha vuelve al teléfono.

"Ya hice lo que me dijo".

"¿Y qué pasó?"

"¿Güeno, la señora saltó de la cama, sin ropa, corrió al baño, se resbaló y se desnucó... ¡y pos se mató!"

"¡Oh, Dios mío! ¿Y qué ha pasado con el señor?"

"Él también se levantó de la cama sin ropa. Tenía mucho miedo y saltó por la ventana de atrás a la piscina, pero se le olvidó que la semana pasada la vaciaron pa' limpiarla, así que también se mató".

Hay una pausa larga, y entonces José Antonio inquiriere:

"¿Piscina? ¡¿Pues adónde hablo?!"

We know Yucatán,  
and want to share  
it with YOU

[www.casadenena.com](http://www.casadenena.com)  
Mérida, Yucatán, MÉXICO

Discover  
the real  
meaning of  
"Mi casa es  
su casa"

Casa de Nena  
Bed & Breakfast

Come and discover Progreso Beach, only 20 minutes away from Casa de Nena

**Ohio Operating Engineers  
Apprenticeship & Training Program**  
Local 18  
4 Year Apprenticeship  
2012 Application Dates:

**January 23,24,25 & February 2,3,4 2012**

Applications will be accepted  
from 9:00am to 3:00pm

Operating Engineers  
are the men and women who  
operate and repair the equipment  
that builds America!!!

"Earn As You Learn"

We will be taking accepting applications with a  
\$10.00 cash non-refundable fee at the following  
location

1-888-634-6880

Cygnnet Training Center Region 2  
9435 Cygnnet Road  
Cygnnet, OH. 43413  
Off of I-75 @ exit 171 (Cygnnet Exit)  
\*\*3 ½ miles EAST on Cygnnet Road\*\*

**PUBLIC NOTICE**

The Civil Service Commission of the City of Oregon will conduct an examination in the cafeteria at Clay High School, 5665 Seaman Road, Oregon, Ohio, on Saturday, February 4, 2012, for Dispatcher at 10:00 am.

Applications must be filed at the Civil Service Commission office, 5330 Seaman Road, Oregon, Ohio from January 17 through 27, 2012 during regular business hours. Application forms can be obtained at [www.ci.oregon.oh.us](http://www.ci.oregon.oh.us) or at the office.

Applicants must be 21 years of age at appointment. For additional duties, responsibilities and qualifications as set forth in City ordinances, see official announcements posted in City offices or on the city's website at [www.ci.oregon.oh.us](http://www.ci.oregon.oh.us)

There are presently NO VACANCIES.

EOE M/F

**Notice to Bidders:** Inquiry # FY12-063, (Project # 1020-12-767) for Main Campus Switchgear Cleaning for the University of Toledo. Sealed bids for this project must be clearly marked with the project number on all inner and outer envelopes and/or shipping containers. Bids must be addressed and delivered to the University of Toledo, Facilities and Construction, Plant Operations, Room 1100, 2925 E. Rocket Drive, MS 216, Toledo, Ohio 43606 before 2:00 p.m., Tuesday, January 31, 2012. Bids will be publicly opened that same day at 2:05 p.m. in the Plant Operations Building, Room 1000. Copies of Plans, Specifications, and Bid Forms may be obtained from Becker Impressions, 4646 Angola Road, Toledo, Ohio 43615. Call 419-385-5303 for an appointment to pick up bid package. A cost of \$45.00 will be charged per set. Any further information may be obtained from Roger DeBelly of JDRM Engineering at 419-824-2400. One Pre-Bid Conference will be held on Tuesday, January 24, 2012 at 10:00 a.m. in the Plant Operations Building, Room 1000, at the University of Toledo, 2925 E. Rocket Drive, Toledo, OH 43606. Total Bid Guaranty and Contract Bond are required per section 153.54 of the Ohio Revised Code. EDGE Participation Goal: 10%. Project Estimate: \$270,000.00; Breakdown: Electrical: \$270,000.00.

**Meetings provides information on Metroparks Trail Patrol Program**

Metroparks will host three informational meetings for anyone interested in joining the **Volunteer Trail Patrol**: Wednesday, January 11, from 7 to 8 p.m.; Saturday, January 14, from 3 to 4 p.m.; & Sunday, January 15, 2012, from 2 to 3 p.m. All meetings will be in the Ward Pavilion at Wildwood Preserve Metropark's east entrance on W. Central Avenue near Corey Road.

Members of the Volunteer Trail Patrol, which now number more than 200 people, assist park district staff by providing customer service to visitors. They walk or ride the trails in the nine Metroparks, answering questions and contacting park rangers when necessary. The volunteers receive training related to visitor assistance, customer service, park rules and first aid/CPR. There are opportunities to patrol on foot, bicycle and, at Oak Openings Preserve, on horseback.

For more information on the Volunteer Trail Patrol or other volunteer opportunities in the Metropark, see the Get Connected section of [MetroparksToledo.com](http://MetroparksToledo.com).

**Happy 39<sup>th</sup> Birthday Robert Guerrero**  
Jan. 10



**Physical Therapy Assistant - 9870**

The University of Toledo Medical Center has an opening for a part-time Physical Therapy Assistant in Acute Physical Therapy. Qualifications: Successful completion of at least a 2-year college program for Physical Therapy Assistants that leads to an associates degree and has been approved by APTA. Current physical therapy assistant licensure from the Ohio Board of Occupational Therapy, Physical Therapy, and Athletic Trainers or a licensure applicant. Please apply online at <https://jobs.utledo.edu>. Review of application materials will begin January 17, 2012. EO/AA Employer M/F/D/V



**Revenue Services Analyst - 9869**

The University of Toledo Medical Center has an opening for a full-time Revenue Services Analyst in Revenue Cycle. This position is responsible for managing and coordinating the CDM for UTMCC which utilizes the Mckesson STAR system for charge entry/billing and Med Assets CDM Tool. Qualifications: Certification and/or license in one of the following: CPC-H, CPC, CCS, RHIT, required within 6 months of date of hire; Associate Degree in Business, Finance or Health Care program required or 3-7 years of Chargemaster experience; knowledge and experience with CPT, HCPCS, and ICD-9 required; knowledge and experience with Medical Terminology required; working knowledge of EXCEL, ACCESS database, PowerPoint, and Word required. Please apply online at <https://jobs.utledo.edu>. Review of application materials will begin January 17, 2012. EO/AA Employer M/F/D/V



**Billing Specialist – 9859**

The University of Toledo Medical Center has an opening for a full-time, Billing Specialist. The primary function of this position is to timely and accurately bill for hospital services in compliance with Federal, State, local and private regulations. Qualifications: Two (2) years of previous hospital or provider billing; ability to add, subtract, multiply and divide required; ability to type 45 wpm knowledge of UB04 Billing Form; knowledge in ICD-9 and CPT-4 coding; and knowledge of medical terminology required. Two (2) year degree in Hospital Billing/Coding and previous Medicare or Medicaid billing experience strongly preferred. Please apply online at <https://jobs.utledo.edu>. Review of application materials will begin January 17, 2012.

EO/AA Employer M/F/D/V

**The Toledo School for the Arts (TSA) is accepting proposals from qualified applicants to conduct an assessment of the school's needs in the areas of inclusion and diversity.**

TSA is an excellent rated, award winning sixth through twelfth grade charter school located in downtown Toledo, Ohio. The school prides itself in providing a quality education for its 570+ students who come from over 20 different Ohio school districts. As the name denotes, the arts play an integral role in the education of TSA's students, while ensuring a well-rounded academic education is provided to all. Consistent with those goals, the school and its board are committed to surrounding its students and staff in an inclusive environment that not only accepts, but embraces and celebrates the diversity of our society and world. To that end, the selected consultant will assess the current climate of the school, providing an analysis of that climate as it relates to diversity and inclusion, with recommendations for improvement.

**Please provide in the proposal a description of the proposed assessment process, timeline and costs. List name(s) of consultant(s) and biographical materials and/or resumé.**

Projected start and completion dates: During the 2011-2012 school year.

Submit Proposal via Mail to:  
Toledo School for the Arts  
attn. Martin Porter, Director  
333 14th Street  
Toledo, Oh 43604

**Deadline for submission: February 7th, 2012 at 3:00pm**

**Housekeeper Needed**

Looking for housekeeper. 2 days a week. Pleasant environment. Please call Zeesy 248 943 4172.

**To Advertise  
Call La Prensa  
(419) 870-6565**

or email  
[LaPrensa1@yahoo.com](mailto:LaPrensa1@yahoo.com)

**Section 3 Compliance Coordinator**

Lucas Metropolitan Housing Authority (LMHA), located in Toledo, OH is seeking experienced applicants for a Section 3 Compliance Coordinator position. For complete details of the position and application information, visit our website at [www.lucasmha.org](http://www.lucasmha.org) or call our jobline at (419)259-9537. Please note on your submittal if you are a LMHA Public Housing resident or Housing Choice Voucher Program participant. This is a Section 3 covered position and HUD recipients are encouraged to apply. **All materials submitted must be received at LMHA not later than 5:00 P.M. on Friday, January 20, 2012.**

**NO PHONE CALLS**

Equal employment opportunity shall be afforded to all qualified persons without regard to age, race, color, religion, religious creed, sex, military status, ancestry, disability, handicap, sexual orientation, genetic information or national origin.





**Job Title:** Accounts Payable Clerk

**Reports To:** Accounting Manager

**Department:** Finance

**Location:** Sylvania, Ohio

**General Function** Responsible for all payments of goods and services necessary for the corporate operation

**Job Duties:**

- Match invoices to receiving documents.
- Post invoices into the computer system.
- Generate accounts payable and expense checks.
- Research vendor statements, phone calls and discrepancies.
- File paid and unpaid invoices and statements.
- Organize and match returns paperwork.

**Working Conditions**

Typical office environment

**Physical Component(s)**

Standing and walking up to 20% of work time.

**Education/Experience**

Associate's degree (A. A) or equivalent from two-year college or technical school; or one or more years related experience and/or training; or equivalent combination of education and experience.

Bilingual preferred-(Spanish and English)

**Other Requirements**

Must pass a pre-employment alcohol/drug screen test and background check

**We offer a competitive package that includes:**

- Medical Insurance
- Dental Insurance
- Prescription Drug Card
- 401 (k) Plan
- Paid Vacation and Holidays

Equal Opportunity/Affirmative Action Employer

Qualified candidates must apply on line at [www.iceindustries.com](http://www.iceindustries.com) by choosing the "Contact Us/Careers" link and following the application procedure.

Spanish-English **419-870-6565** English-Spanish  
**TRANSLATIONS**  
 Spanish-English **419-870-6565** English-Spanish

GET YOUR STATUS.  
**FAST. CONFIDENTIAL. HIV TESTING**

Planned Parenthood  
 Well-its and Appointments  
 nationwide Español  
 800.235.PLAN • [ppusa.org](http://ppusa.org)

**Caring Cremation Services**  
 Robert A. Scott, Owner  
 To learn more: 419.277.0229  
 Online: [CaringCremationServices.com](http://CaringCremationServices.com)

Caring Cremation Services Provides:  
 • Affordable NO-COST services  
 • An efficient and dignified process  
 • An affordable price  
 • Arrangements made in the comfort of your own home  
 • Caring staff  
 • Open and respectful cremation services  
 • Home Direct Cremation (E.A.S. Cremation)

5700  
 We provide caring animal cremations for your companion as well



**For Sale for \$4,920**

Duplex 2 Bedrooms each unit, corner lot.  
 2400' x 4000' lot  
**Quit Claim deed; call Stewart  
 800-227-2643**

Close to the university, shopping mall, downtown area, and I-75; this is a great location; tenant just moved out.

736 Boalt, Toledo, Ohio.  
 Appraisal available.

Rescue, Inc. **Director of Finance for Mental Health Agency.** Responsible for supervision of agency's financial activities and staff, including planning and budgeting. Bachelor's degree in Accounting required, MBA, CMA or CPA preferred. Minimum five years experience in financial management. Attractive salary/benefits. Respond to HR Manager, Rescue Inc., 3350 Collingwood Blvd. Toledo, OH 43610 or e-mail résumé to [bcase@rescuemhs.com](mailto:bcase@rescuemhs.com). EEO.

**HELP WANTED!**

**Need Housekeepers for Cleveland Area hotels/offices, 440.887.0916**

**Happy Birthday BRIAN MADRID**  
 Jan. 8

**Happy Birthday CYNTHIA CASTILLEJA**  
 Jan. 13

**Abundant Life of Perrysburg**  
 is a subsidized independent housing facility for those 62 or older. We are located in a beautiful, quiet residential setting in Perrysburg. Abundant Life offers one bedroom garden apartments with private patios, indoor mailboxes, reserved parking and busing to local grocery stores. Applications are now being accepted  
 Call 419-874-4371

**SANCHEZ ROOFING**

Preventive maint; roof repairs; rubber roofing; re-roof shingles; 25 years exp; roof coatings; roof leaks; se habla español.

**Call Pete Sánchez 419-787-9612!**

**Place your Classified in La Prensa CALL TODAY!**  
 (419)870-6565

**Real Estate**

**Reinhart**  
 "Making your Real Estate Goals Come True!"

**Julie Picknell**  
 Fax: 734.295.8589  
 Tel: 734.698.6328  
 Web: [JuliePicknell.com](http://JuliePicknell.com)

Real Estate Sales Office  
 Office: 734.767.7888  
 Tel: 734.767.7882  
 2700 Green Rd., Ste. A  
 Ann Arbor, MI 48106

Business Market Office  
 Office: 734.425.8440  
 Tel: 734.425.8440  
 1020 S. Michigan Ave.  
 Ann Arbor, MI 48106

washington local schools  
**Community Resource Fair**  
 "Unity in the Community"

**Tuesday, January 10, 2012  
 Whitmer High School / 4-7 p.m.**

For more info: [www.wls4kids.org](http://www.wls4kids.org)

**Housing Cleaning Service**

- Residential
- Commercial
- Serving East & West Cleveland

Contact Luis:  
**216-832-1437**

**COMMERCIAL BUILDING**

**FOR SALE**

In Downtown Toledo near courthouse. 3 levels.  
**For More Information CALL 419-870-6565**

**Inmigracion**  
 Abogado de Ohio

**1-800-808-4013**  
 Richard Herman, Esq.

**Accepting Applications**

Accessible Country Trail, Inc. I & II, Brook View Gardens, Inc., Ottawa River Estates and Woodside Village Inc. are accepting applications for 1 and 2 bedroom (waiting list) accessible apartments for persons with physical disabilities, mobility impairments and/or developmental disabilities. Rents will be subsidized by HUD under section 811. Applicants must be 18 or older to be eligible. Applications will be taken on a **FIRST COME, FIRST SERVE BASIS** on Wednesday, January 18, 2012, 10:00 a.m. – 3:00 p.m. at Lott Industries, 3350 Hill Avenue, Conference Room A, Toledo, Ohio. The Fair Housing Act makes it illegal to discriminate on the basis of race, color, religion, sex, handicap, familial status and national origin. For further information, call (419) 389-0361, M-F 8:30 a.m. – 4:30 p.m.

**NOTICE:** William J. Carroll, chair, Toledo-Lucas County Port Authority, has called a Meeting of the Board of Directors for Thursday, January 26, 2012, 8:00 AM at One Maritime Plaza, 3<sup>rd</sup> floor conference room, Toledo, Ohio. Thank you, Angela T. Bailey, Assistant to the President/CEO & Diversity Coordinator, Toledo-Lucas County Port Authority.

# SILVERDOME™

1200 Featherstone Rd, Pontiac, MI 48342



UNAM Pumas



Ferencvarosi



Vasas



River Plate

Tickets \$30 – Double Header  
Both Days \$50 – 2 Double Headers



**International Club Invitational Tournament**

**February 4<sup>th</sup> & 6<sup>th</sup>, 2012**

**[www.silverdomeevents.com](http://www.silverdomeevents.com)**

**(248) 338-7000**

# REGÍSTRATE AHORA



¡Todas las clases son  
**GRATIS!**



## La Universidad Para Padres del Distrito - ofrece valiosos talleres sobre los temas que los padres más piden:

- computación básica para el padre y su hijo
- la importancia de la lectura en el hogar
- una sociedad con la escuela de su hijo
- preparación para el colegio, ayuda financiera
- aprender a cocinar comidas nutritivas

## GRATIS

- Cena para toda la familia
- Actividades recreativas para niños
- Rifas de regalos

Como padre, desempeñas un papel vital en la educación de tu hijo. Ayudar a tu hijo a aprender puede ser desafiante porque la educación ha cambiado. La tecnología, los métodos de enseñanza, incluso los estándares alimenticios son todos diferentes.

El Distrito Escolar Metropolitano de Cleveland desea asistir a los padres y cuidadores de niños confiriéndole poder a través de nuestra nueva Universidad Para Padres, porque cuando los padres se involucran, los estudiantes tienen éxito, las escuelas se superan y las comunidades prosperan.

*La Universidad Para Padres del Distrito está disponible solamente para los padres y cuidadores de niños del Distrito.*

### Las clases se ofrecen en ocho escuelas en los lados este y oeste:

Escuela Secundaria Collinwood	Escuela Secundaria John F. Kennedy
Escuela Secundaria East Technical	Escuela Secundaria John Marshall
Escuela Secundaria James F. Rhodes	Escuela Secundaria Lincoln-West
Escuela Secundaria John Adams	Escuela Primaria Sunbeam K-8

## Sesión de Invierno: 9 de enero al 1 de marzo, 2012

*Regístrate Ahora. Algunas clases tienen cupo limitado.*

La registración es requisito para los talleres una semana antes de la primera sesión de clase.

Para más información, contacte La Oficina de Compromiso Familiar y Comunitario (F.A.C.E.) al

**216.858.0117**

En sociedad con el Instituto de Liderazgo de Vecindarios.

**Race to the Top**  
A COLLABORATIVE EFFORT OF THE CMSD AND CTU

**107.7 THE WOLF**

LISTEN LIVE ONLINE

www.1077wolf.com

Stay Tuned to La Prensa's *El Lobo* for Tejano Classics y más

Saturdays  
8:30 - 10:00 am  
beginning January 14

107.7 FM Toledo

**L. HOLLINGWORTH**  
SCHOOL FOR THE TALENTED AND GIFTED  
824 Sixth Street, Toledo, OH 43605

For Grades K-7 • Fall 2011

- Accelerated Academic Program & Curriculum
- Exceptional Academic Support
- Supportive Learning Environment
- Dress Code & Small Class Sizes
- Full Day Kindergarten
- Extra Curricular Activities

A SPIRIT OF **EXCELLENCE** AND EXPECTATIONS

For a personalized tour please call Paula at 419-705-3411.  
Free registration packet available online at [www.hollingworthschool.com](http://www.hollingworthschool.com).

303 Main Street  
Toledo, OH., 43605  
Ph: 419-690-0530  
www.toledofoodmarket.com

**TOLEDO FOOD MARKET**

STORE HOURS: MON-SAT 7:30 AM - 10 PM - SUN 9 AM - 8 PM

El Mílogro Tostadas 14 oz. 24 ct. <b>2/\$6</b>	Honey Comb Beef 12.99 <b>CUT PRICE</b>	Goya Conito Long Grain Rice 24 oz. bag <b>\$9.99</b>
Chi-Chi's Tostitos 100% White Tortilla Chips 13.9 oz. <b>\$1.99</b>	Roma Tomatoes or Jalapeño Peppers per lb. <b>99¢</b>	Knorr Bouillon Cubes 4 ct. <b>88¢</b>
El Mílogro Tortillas 6 ct. <b>99¢</b>	Red or White Onions 2 lb. bag <b>\$1.49</b>	O'Dori Gelatin 4 ct. <b>88¢</b>
Goya Pinto Beans 16 oz. can <b>10/\$10</b>	Mangos <b>99¢</b>	Goya Fruit Beverage 16.9 oz. 100% Juice <b>\$3.99</b>

LP Ad effective 1/13/12 thru 2/13/12 © 2012 Toledo Food Market

**Happy 13<sup>th</sup> Birthday**  
**Shawn Encalado**  
Jan. 14

**BIG TASTE LOW PRICES**

**2PC \$4.49** sm. mashed potatoes & biscuit  
mixed meal

**10PC \$14.99** 2 lg. sides & 4 biscuits  
legs & thighs meal

ADD HALF GALLON TEA **\$1.50**

Offer good for Church's Chicken at  
2124 Franklin Avenue  
Toledo, Ohio

Join **Buckeye!**

If you are eligible for Healthy Start, Healthy Families Medicaid, you can select **Buckeye Community Health Plan.**

**Buckeye Offers:**

- ▶ Unlimited visits to your Primary Care Provider (PCP).
- ▶ No referrals needed for Specialists visits.
- ▶ Expanded vision coverage (more than fee-for-service).
- ▶ Expanded dental coverage (more than fee-for service).
- ▶ Personalized Wellness Programs--some that include cash on a pre-paid debit card for taking part.

**Buckeye**  
Community Health Plan.

To learn more about Buckeye, call us toll-free at **1-866-246-4358** or visit us online at [bchpohio.com](http://bchpohio.com)

**Advertise with La Prensa (419) 870-6565**